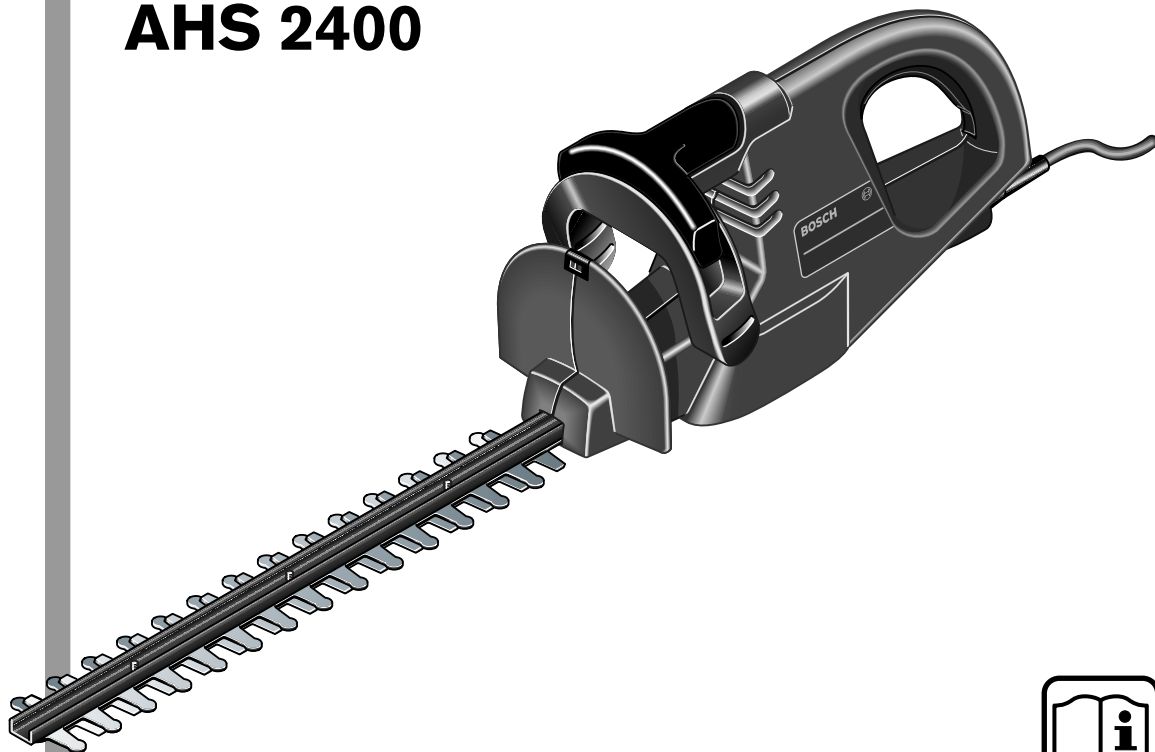


Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

BOSCH

AHS 2000

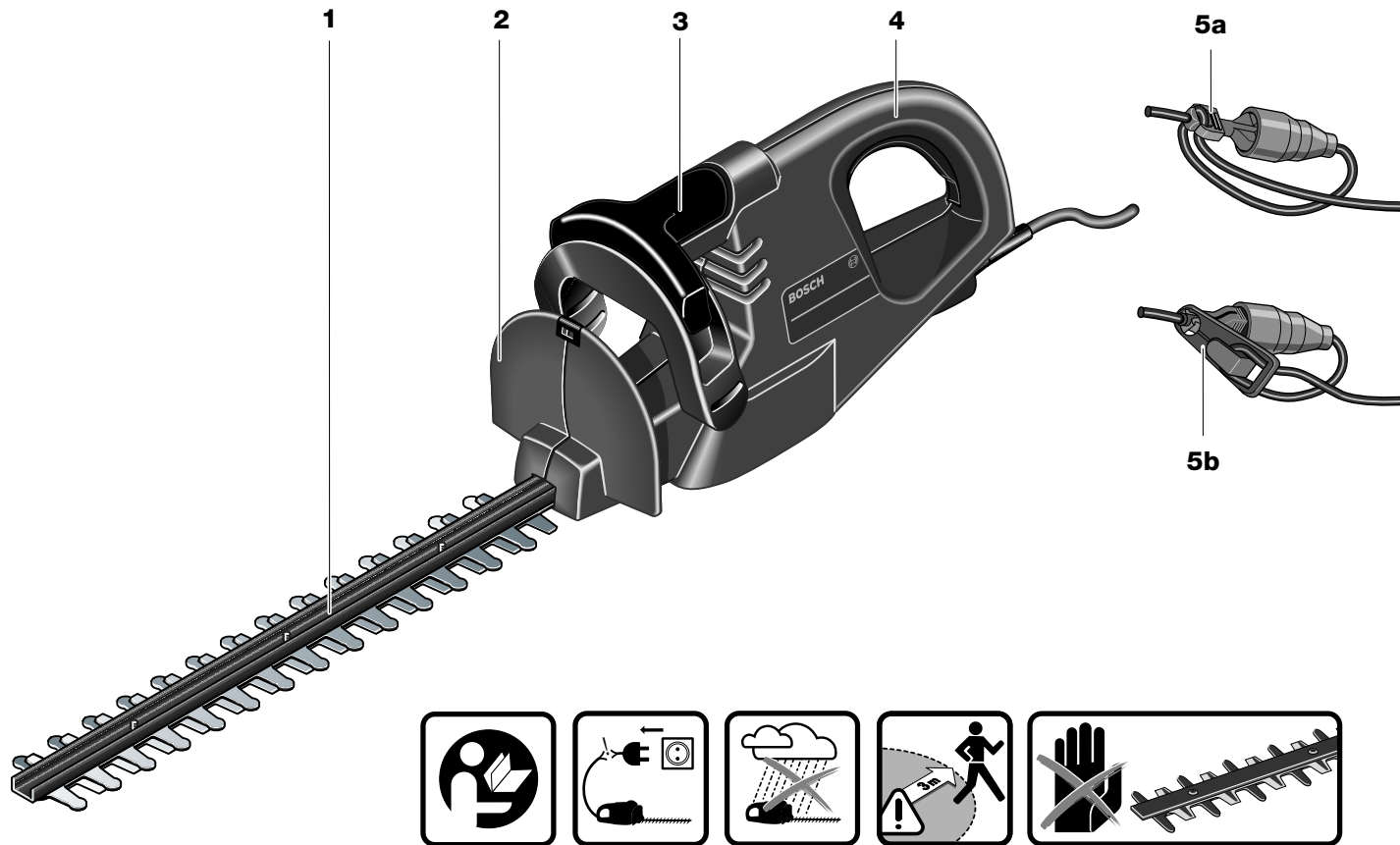
AHS 2400



Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe







a

b

c

d

Gerätekenneerte

D

Heckenschere	AHS 2000	AHS 2400
Bestellnummer	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Leistungsaufnahme	380 W	380 W
Leerlaufhubzahl	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Schnittlänge	370 mm	420 mm
Messerabstand	12 mm	12 mm
Gewicht	2,9 kg	3,0 kg
Schutzklasse	II / II	II / II

Geräteelemente

- | | | |
|---------------------------------------|----|---|
| 1 Sicherheitsmesserbalken | 4 | Handgriff mit Ein-Aus-Schaltleiste |
| 2 Schutzschild | 5a | } Zugentlastung
(je nach Länderausführung) |
| 3 Bügelgriff mit Ein-Aus-Schaltleiste | 5b | |

Zubehör

Pflege-Spray	1 609 200 399
Pflege-Köcher	2 605 411 109

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Heckenschneiden und zum Beschneiden von Büschen.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel 85 dB (A); Schalleistungspegel 98 dB (A).

Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 3 m/s².

Zu Ihrer Sicherheit



Ein gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn die Bedienungsanleitung gelesen und die darin enthaltenen Hinweise strikt beachtet werden.

Lassen Sie sich vor erstmaligem Gebrauch des Gerätes auch praktisch in die Handhabung einweisen.

- a** Vor jedem Gebrauch: Gerät, Verlängerungskabel und Stecker kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.
- b** Gerät darf nicht bei Regen oder an nassen Hecken benutzt werden.
- c** Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 m keine anderen Personen oder Tiere aufhalten.
- d** Gerät niemals am Messerbalken anfassen.
- Bei Transport und Lagerung stets den Aufbewahrungsköcher aufsetzen.
- Bei Gebrauch des Gerätes Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.
- Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen an den zwei Griffen führen und einen sicheren Stand einnehmen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen sowie bei Nichtgebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Nur ein für den Außenbereich zugelassenes, spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.
- Verlängerungskabel durch Einhängen in die Zugentlastung **5** sichern.
- Kabel immer nach hinten wegführen.
Gerät nicht am Kabel tragen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.
- Nur Original-Zubehör verwenden.

Weitere Sicherheitshinweise siehe beiliegendes Blatt 1 609 929 150.

Inbetriebnahme/Arbeitshinweise

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Ein mit 230 V bezeichnetes Gerät darf an 220 V angeschlossen werden.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes, spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

Gerät darf nicht bei Regen oder an nassen Hecken benutzt werden.

Bei Blockierung Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann den Gegenstand entfernen.

Anschließen

Gerätestecker mit dem Verlängerungskabel verbinden und die Steckverbindung mit der Zugentlastung **5** sichern.

Bei Beschädigung des Verlängerungskabels sofort Netzstecker ziehen.

Ein beschädigtes Verlängerungskabel darf nicht mehr verwendet werden.

Kabelführung

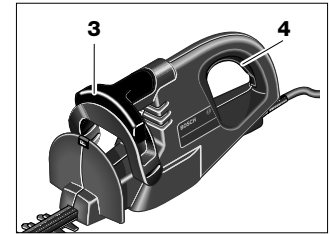
Das Kabel immer sorgfältig vom Arbeitsbereich wegführen, damit es nicht in den Bereich der Messer kommt. Überlegen Sie sich schon vor Beginn der Arbeit, wie Sie das Kabel führen wollen.

Schneiden Sie immer von der Steckdose weggehend, so läuft das Kabel stets im geschnittenen Teil der Hecke außerhalb der Gefahrenzone.

Verwenden Sie ein helles Verlängerungskabel, es ist besser zu sehen.

Ein- und Ausschalten

Die Schaltleisten ermöglichen eine variable und dadurch entspannte Arbeitshaltung. Die Heckenschere ist mit Arbeitshandschuhen sicher zu handhaben und auch für Linkshänder problemlos bedienbar.



Einschalten

Drücken und Halten beider Schaltleisten im Handgriff **4** und im Biegelgriff **3**. Ein Feststellen für Dauerbetrieb ist aus Sicherheitsgründen nicht möglich.

Ausschalten

Eine oder beide Schaltleisten loslassen.

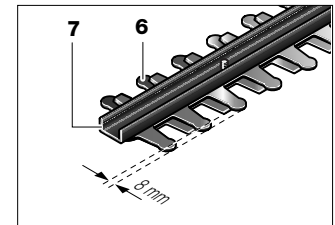
Das Gerät kommt nach ca. 0,5 Sekunden zum Stillstand.

Sicherheitsmesserbalken mit Anstoßschutz

Gerät niemals am Messerbalken anfassen.

Die unteren Schneidezähne **6** sind vorne stumpf und 8 mm länger als die oberen. Dadurch wird die Verletzungsgefahr weitgehend verhindert.

Die Führungsleiste **7** steht vorne etwas über. Dies verhindert unangenehme Rückschläge beim Anstoßen, z. B. an Zaunpfosten oder Hauswand.



Hecke schneiden

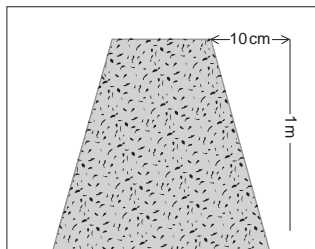
Sicheren Stand einnehmen und Gerät immer mit beiden Händen an den zwei Griffen führen. Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten.

Verlängerungskabel immer nach hinten wegführen.

Formgebung

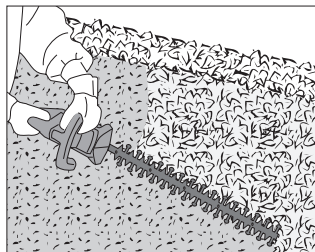
Hecken sollten in Trapezform geschnitten werden, d. h. beidseitig nach unten breiter werdend. Dadurch wird der Lichteinfall im unteren Bereich verbessert. Als Richtwert gilt: ca. 10 cm Neigung auf 1 m Heckenhöhe.

Die Oberseite der Hecke kann auch abgerundet oder giebelförmig gestaltet werden.



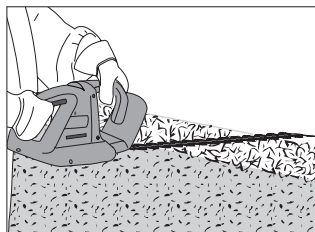
Schnittfolge

Zuerst beide Seiten von unten nach oben schneiden, so fällt kein Schnittgut in die noch nicht bearbeiteten Bereiche.



Anschließend schneiden Sie die Oberseite. Bei sehr langen Trieben die Hecke stufenweise zurückschneiden.

Vorteil: Kürzeres Schnittgut ist besser zu kompostieren.



Schnittzeit

Laubhecken schneiden Sie am besten im Juni und Oktober, Nadelholzhecken im April und August, Koniferen und andere schnellwüchsige Hecken ab Mai ca. alle 6 Wochen.

Allgemeine Tipps

Bei einem kräftigen Rückschnitt älterer Hecken sollten Sie sehr dicke Zweige oder Stämme vorab mit einer Astschere auf die richtige Länge kürzen. Um eine exakte Form zu erzielen, spannen Sie vor dem Feinschnitt eine Richtschnur an den Heckenkanten und schneiden daran entlang.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände aus hartem Material, z.B. Drahtzaun oder Pflanzhilfen aus Metall, in die Messer geraten und diese beschädigen.

Wartung und Reinigung

Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen.

Gerät nie mit Wasser reinigen, nicht abspritzen.

Gerät trocken aufbewahren.

Kontrollieren Sie Ihre Heckenschere vor jedem Gebrauch.

Ein beschädigter Messerbalken muss unbedingt vor dem Gebrauch von einem Fachmann instandgesetzt werden.

Verwenden Sie die Heckenschere nur mit einwandfreien Verlängerungskabeln.

Den Messerbalken nach jedem Einsatz reinigen und mit Pflegespray (Zubehör) behandeln.

Bei längeren Arbeiten empfehlen wir, den Messerbalken auch zwischendurch mit dem Pflegespray zu behandeln.

Zur Aufbewahrung und zum Transport empfehlen wir den Pflegekocher (Zubehör). Der Pflegekocher kann mit zwei Schrauben an der Wand befestigt werden.

Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber halten.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet. In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3 37589 Kalefeld

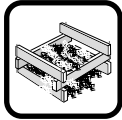
Bitte beachten Sie die allgemein üblichen Ruhezeiten.

Mittags, Nachts und an Sonn- und Feiertagen elektrische Gartengeräte nicht betreiben.

Beachten Sie dazu auch die Veröffentlichungen Ihrer Gemeinde.



Organische Abfälle zur Kompostierung geben.



Schützen Sie Ihre kleinen Nachbarn.

Ein naturgemäß gestalteter Garten wird von vielen Kleinlebewesen bewohnt.

Vor der Arbeit Tiere aufschrecken, damit sie sich vorübergehend in ihre Schlupflöcher flüchten.



Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länder-spezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferen oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

Service und Kundenberater

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
D-37589 Kalefeld

☎ Service: 01 80 - 3 35 54 99

Fax (0 55 53) 20 22 37

☎ Kundenberater: 01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
A-1232 Wien

☎ Service:.....(02 22) 61 03 80

Fax(02 22) 61 03 84 91

☎ Kundenberater:.....(02 22) 7 97 22 30 20

Schweiz

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Service:.....(01) 8 47 16 16

☎ Kundenberater:.....Grüne Nummer 08 00 55 11 55

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 774, EN 50 144 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.V. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Product data

Hedge trimmer	AHS 2000	AHS 2400
Order No.	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Power input	380 W	380 W
No-load stroke rate	3,000 RPM	3,000 RPM
Cut length	370 mm	420 mm
Blade spacing	12 mm	12 mm
Weight	2.9 kg	3.0 kg
Safety class	II	II

Unit components

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Safety blade-rail | 4 Grip with ON/OFF slider switch |
| 2 Guard plate | 5a } Strain-relief clamp |
| 3 Loop handle with ON/OFF slider switch | 5b } (depending on the country) |

Accessories

Maintenance spray1 609 200 399
 Storage sheath2 605 411 109

Not all the illustrated or described accessories are included in standard delivery.

Intended Use

The machine is intended for the trimming of hedges and pruning of shrubs.

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level: 85 dB (A). Sound power level: 98 dB (A).

Wear ear protection!

The typical weighted acceleration is 3 m/s².

For your safety



The tool can only be used safely after the operating instructions have been read and fully complied with.

It is recommended to receive practical instruction before using the machine for the first time.

- a** Before each use: Inspect unit, extension cord and plug for damage. Always seek professional assistance for replacement of any damaged components.
- b** Do not use this power tool in the rain. Do not trim hedges when they are wet.
- c** Other persons and animals should remain at a distance of 3 meters or more when the machine is being used.
- d** Never grasp the blade rail of the trimmer.
- When transporting or storing the Hedgetrimmer always fit the storage sheath.
- Wear work gloves, eye protection, solid shoes and long pants when using the machine.
- Always grasp both handles when operating the machine. Always ensure that you have a secure footing.
- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any work on the machine, when interrupting work and when not using the machine.
- Use only moisture-protected extension cords approved for outdoor use.
- Secure extension cord by hanging it in tension relief bracket **5**.
- Always route extension cord out toward the rear. Do not use the extension cord to carry the unit.
- The power tool should not be operated by persons under 16 years of age.
- Portable units being used outdoors must be connected via fault-current protection switches.
- Use only original parts and accessories.

For further safety information, see enclosed booklet 1 609 929 150.

Initial operation/Notes on operation

The voltage of the supply source must correspond to that indicated on the unit's data plate. Units for which 230 V is specified are suitable for use with 220 V outlets.

Use only moisture-protected extension cords approved for outdoor use. Do not use his power tool in the rain. Do not trim hedges when they are wet.

Should the machine lock up, switch it off immediately and remove the plug from the electrical outlet before removing the object from the blade.

Connecting

Plug electrical cord into the unit and secure plug connection with strain-relief racket 5.

Remove plug from electrical outlet immediately if the extension cord is damaged.

Do not reuse a damaged extension cord.

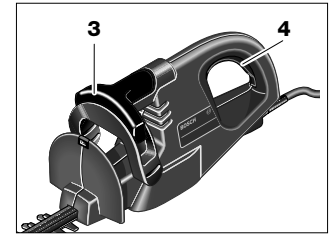
Cable routing

Be sure to route the cord away from the work area to prevent it from coming near the blade. Decide how you want to route the cord before starting work. Start trimming at the point nearest the electrical outlet, and then move away while working. The cable will then be pulled through the zone which has already been cut, and thus remain out of danger.

Use bright-colored extension cords for reasons of visibility.

Switching ON/OFF

The slider switches make it possible to work from various postures, thus providing for more relaxed operation. The hedge trimmer can be operated with ease by persons wearing work gloves, and also poses no problems for left-handed individuals.



Switching ON

Press down on the slider switches in the grip 4 and loop handle 3 and maintain them in the depressed position.

No provision is made for locking the switches into position for continuous operation due to safety considerations.

Switching OFF

Release one or both slider switches.

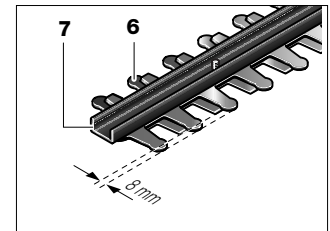
The machine comes to a complete stop in approximately 0.5 seconds.

Safety blade rail with contact protection

Never touch the blade rail.

The lower blade teeth 6 are dull at the tip, and 8 mm longer than the upper teeth. This design reduces the risk of injury.

The guide rail 7 protrudes slightly at the tip. This prevents unpleasant kickback upon contact with hard objects, such as fence posts or house walls.



Trimming hedges

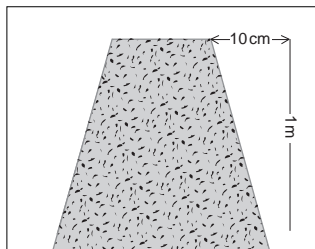
Assume a secure posture and always use both hands to hold the unit at the handles. No animals or other persons are to be in the work area.

Always route the extension cord away from the rear.

Shaping

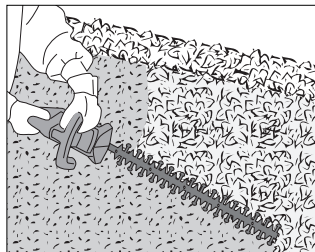
The hedge should be trimmed to achieve a trapezoidal form, that is, it should widen toward the bottom on both sides. This improves the penetration of light to the lower extremities. A general guideline is: Approx. 10 cm slant for each 1 meter of bush height.

The top of the shrub can also be given a rounded or column-shape.



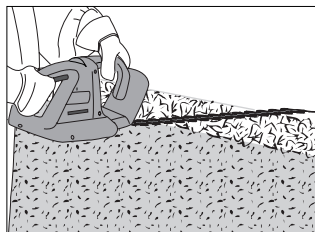
Cutting sequence

First cut both sides, starting at the bottom and working to the top; this prevents cuttings from falling into the area where you are still working.



Then trim the top: Where the branches have grown extremely long, cut back the hedge in several stages.

Benefit: Short cuttings are better suited for composting.



Optimum trimming times

Hedges with green leaves are best trimmed in June and October, evergreens in April and August, while conifers and other fast-growing shrubs should be trimmed about every six weeks from May onward.

General information

When older hedges are to be cut back a substantial amount, use pruning shears to trim thicker branches to the desired length before starting work with the hedge trimmer. To shape precisely, run a taut line between the extreme edges of the hedge and then trim along it. Ensure that the blade does not come into contact with any objects made of hard material that could damage it, such as fencing wire or metallic plant supports.

Maintenance and Cleaning

Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

Never use water to clean or spray off the unit.

Store the unit in a dry place.

Inspect your hedge trimmer before each use.

It is essential that any damage to the blade rail be professionally repaired before the unit is used. Only use extension cords in good condition to connect your hedge trimmer.

The blade rail should be cleaned and treated with maintenance spray (accessories) after each use. When a job lasts for a longer period of time, we recommend that the blade rail also be treated with maintenance spray at regular intervals during operation. We recommend the storage sheath (accessories) for storage and transport. The storage sheath can be secured to the wall with two screws.

Always keep the ventilation slots unobstructed and clean.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bosch power tools. For all correspondence and spare parts orders, always include the 10 digit order number of the machine!

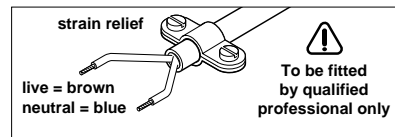
WARNING

Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2 wire cable.

The wires in the cable are coloured according to the following code:

Do not connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Important: If for any reason the moulded plug is removed from the cable of this machine it must be disposed of safely.



Environmental protection



Recycling raw materials instead of waste disposal

These instructions are printed on recycling paper manufactured without chlorine.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling.



Please observe the usual periods of rest

Consult the relevant publications in your community.



Compost organic waste.



Look out for your small neighbors

If your garden is laid out and cared for in a natural way, then it will also be home to a number of small creatures, such as birds and frogs.

When birds nest in your hedge, you should postpone trimming for a while or trim around the part of the hedge where the nest is.

Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or Bosch Service Centre for lawn and garden products.

Service

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service(0 18 95) 83 87 82
Fax Service.....(0 18 95) 83 87 89
☎ Advice line(0 14 49) 74 22 20
Fax Advice(0 14 49) 67 42 43

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service(01) 45 15 211
Fax(01) 45 17127

Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.
RBAU/SPT2
1555 Centre Road
P.O. Box 66 Clayton
AUS-3168 Clayton/Victoria

☎1 800 804 777
Fax1 800 819 520

New Zealand

Robert Bosch Limited
14-16 Constellation Drive
Mairangi Bay
Auckland
New Zealand

☎(09) 47 86 158
Fax.....(09) 47 82 914

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility, that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 774, EN 50 144 according to the provisions of the directives 89/336/EEC, 98/37/EC.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* *i. V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Caractéristiques techniques

F

Taille-haies	AHS 2000	AHS 2400
Référence	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Puissance absorbée	380 W	380 W
Nombre de coups à vide	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Longueur de coupe	370 mm	420 mm
Ecart entre lames	12 mm	12 mm
Poids	2,9 kg	3,0 kg
Classe de protection	▣/II	▣/II

Éléments de la machine

- 1 Liteau porte-lames de sécurité
- 2 Bouclier de protection
- 3 Poignée-étrier avec barre-interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Poignée avec barre-interrupteur Marche/Arrêt
- 5a } Dispositif de fixation et de décharge du cordon d'alimentation
- 5b } (fonction du pays)

Accessoires

Spray d'entretien	1 609 200 399
Protège-lames	2 605 411 109

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.

Utilisation conformément à la destination de l'appareil

L'appareil est conçu pour tailler les haies et pour couper les buissons.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonore de la machine sont:

Intensité de bruit 85 dB (A). Niveau de bruit 98 dB (A).

Munissez-vous de casques anti-bruit !

L'accélération réelle mesurée est 3 m/s².

⚠ Pour votre sécurité



Pour travailler sans danger avec l'appareil, lire impérativement le mode d'emploi et respecter au pied de la lettre les consignes qu'il contient.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, s'en faire enseigner le maniement pratique.

- a Avant toute utilisation, contrôler l'état de l'appareil, du câble prolongateur et de la fiche. Ne confier la réparation des pièces endommagées qu'à un spécialiste.
- b Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ni lorsque la haie est mouillée.
- c Lors de l'utilisation du taille-haies, aucune personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m.
- d Ne jamais saisir l'appareil par le liteau porte-lames.
- Pour transporter ou stocker l'appareil, toujours monter le carquois de protection.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des gants de travail, des lunettes de protection, des chaussures solides et un pantalon long.
- Lors de l'utilisation, toujours manier l'appareil par ses deux poignées et adopter une position de travail stable.
- Avant toute manipulation sur la machine elle-même ainsi qu'à chaque arrêt même temporaire du travail (pause), toujours retirer la fiche mâle de la prise d'alimentation électrique.
- Utiliser exclusivement un câble prolongateur protégé des projections d'eau et autorisé pour l'emploi en plein air.
- Fixer le câble prolongateur en le passant à travers la sécurité anti-arrachement 5.
- Le câble prolongateur doit toujours se trouver à l'arrière de l'appareil. Ne pas porter l'appareil par son câble.
- Les personnes de moins de 16 ans n'ont pas le droit d'utiliser l'appareil.
- Les appareils portatifs utilisés en plein air doivent être munis d'un disjoncteur à courant de fuite.
- Utiliser exclusivement des accessoires d'origine.

Autres consignes de sécurité, voir feuille 1 609 929 150 jointe.

Mise en service/Instructions d'utilisation

La tension de la source d'alimentation doit être la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Un appareil indiquant une tension de 230 V peut être branché sur 220 V.

Utiliser uniquement un câble prolongateur autorisé pour l'emploi en plein air.

Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ni lorsque la haie est mouillée.

En cas de blocage, mettre l'appareil immédiatement hors circuit et débrancher la fiche avant de débloquer les lames.

Raccord

Brancher la fiche de l'appareil sur le câble prolongateur et fixer la connexion au moyen de la sécurité anti-arrachement **5**.

Si le câble prolongateur est endommagé, débrancher immédiatement la fiche de la prise d'alimentation.

Un câble prolongateur endommagé ne doit plus être utilisé.

Câble

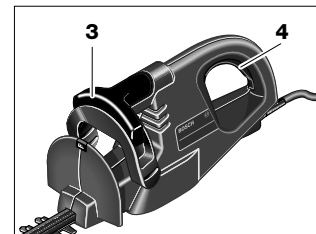
Le câble doit toujours être tenu à l'écart de l'aire de travail pour éviter tout risque d'endommagement par les lames. Prévoir avant la mise en service de l'appareil comment tenir le câble hors de la zone de travail.

Tailler toujours en s'éloignant de la prise d'alimentation, afin que le câble suive le long de la haie déjà coupée, en dehors de la zone dangereuse.

Utiliser un câble prolongateur de couleur claire, plus visible.

Mise en Marche/Arrêt

Les barres-interrupteurs permettent une position de travail flexible et confortable. Le port de gants de travail augmente la sécurité d'utilisation. Le taille-haies est très maniable, même pour les gauchers.



Mise en marche

Appuyer sur les interrupteurs Marche/Arrêt de la poignée **4** et de la poignée-étrier **3** et les maintenir enfoncés. Pour des raisons de sécurité, l'appareil n'est pas muni d'un interrupteur verrouillable pour un service continu.

Arrêt

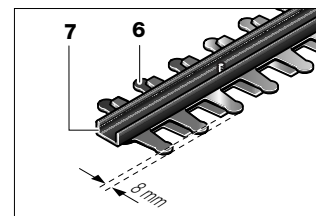
Relâcher l'un des interrupteurs ou les deux. L'appareil s'immobilise au bout de 0,5 seconde environ.

Liteau porte-lames avec protection anti-chocs

Ne jamais saisir l'appareil par le liteau porte-lames.

Les dents inférieures **6** ne sont pas affûtées à l'avant et leur longueur dépasse de 8 mm celles des dents supérieures, ce qui permet d'éviter dans une large mesure les risques de blessure.

La barre de guidage **7** dépasse légèrement à son extrémité, ce qui prévient les contrecoups désagréables lors de chocs, par exemple contre un poteau de clôture ou le mur de la maison.



Tailler une haie

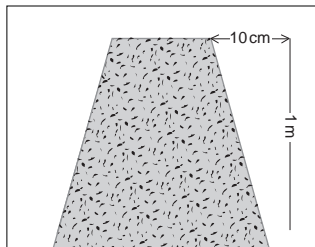
Adopter une position de travail stable et toujours manier l'appareil par ses deux poignées. Aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans l'aire de travail.

Tenir le câble prolongateur toujours à l'arrière de l'appareil.

Taille

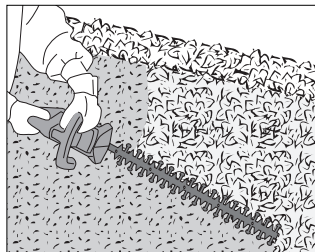
Les haies devraient être taillées en forme de trapèze, c'est-à-dire qu'elles doivent être plus larges en bas, ce qui améliore l'exposition du bas à la lumière. A titre indicatif, tailler une pente à 80 degrés environ (10 cm par mètre de hauteur).

Le dessus de la haie peut être taillé en arrondi ou en pignon.



Ordre de coupe

Commencer à tailler des deux côtés, de bas en haut, ce qui évite la chute des branches coupées sur la zone non taillée.

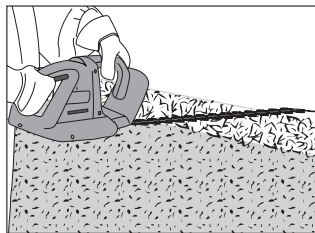


Puis tailler le dessus. Si les branches sont très longues, ne pas les couper en une seule fois mais procéder par étapes.

Avantage : les petites chutes se décomposent plus rapidement.

Quand tailler la haie

Les haies de feuillus se taillent de préférence en juin et octobre, les conifères en avril et août. Les autres haies à croissance rapide se taillent toutes les 6 semaines environ à partir du mois de mai.



Conseils pratiques

Avant de tailler une haie âgée, scier d'abord avec un élagueur les troncs épais et les grosses branches à la longueur voulue.

Pour obtenir une forme géométrique régulière lors de la taille de finition, tailler le long d'un cordeau tendu au préalable entre les extrémités de la haie. Veiller à ne pas endommager les lames par des objets durs tels clôture en fil de fer ou tuteurs métalliques.

Maintenance et nettoyage

Avant tout travail effectué sur la machine, débrancher la fiche de la prise. Ne jamais nettoyer l'appareil à l'eau.

Garder l'appareil au sec.

Vérifier l'état du taille-haies avant chaque utilisation.

Une lame endommagée doit toujours être réparée par un spécialiste avant l'utilisation.

N'utiliser le taille-haies qu'avec un câble prolongateur en parfait état.

Le liteau porte-lames doit être nettoyé et traité au spray d'entretien (accessoires) après chaque utilisation.

Lors d'une utilisation prolongée, il est recommandé de traiter le liteau porte-lames au spray d'entretien de temps à autre pendant l'utilisation.

Il est recommandé d'utiliser le protège-lames (accessoires) pour le transport et le rangement de l'appareil.

Le protège-lame peut se fixer avec deux vis contre le mur.

Votre taille-haies vous remerciera des soins que vous lui apporterez par de longues années de service.

Toujours veiller à ce que les ouïes de ventilation soient dégagées et propres.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Bosch agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Respecter les heures de silence courantes



Ne jamais travailler avec les machines électriques de jardin pendant la pause de midi, la nuit, les dimanches et les jours fériés. Respecter également les règlements de votre commune.



Mettre les déchets organiques au compost.



Protégeons nos petits voisins

Un jardin naturel est un refuge pour de nombreux petits animaux, tels oiseaux et grenouilles.

Si des oiseaux ont construit leur nid dans votre haie, il est conseillé de retarder la taille ou de laisser intact le pourtour du nid.

Garantie

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station service Bosch accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11

Nom : Bosch Outillage

Loc : Saint Ouen

Dépt : 93

Robert Bosch France S.A.

Service Marketing/Outillage

B.P. 67-50, Rue Ardoin

F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client:.....Numéro Vert 0800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.

Service après-vente/Outillage

Rue Henri Genesse 1

B-1070 Bruxelles

☎(02) 525.51.11

Fax(02) 525.54.30

☎ Service conseil client:

.....(02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG

Service après-vente/Outillage

Industriestrasse 31

CH-8112 Otelfingen

☎(01) 8 47 16 16

☎ Service conseil client:

.....Numéro Vert 0 800 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 774, EN 50 144, conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Características técnicas

E

Tijeras cortasetos	AHS 2000	AHS 2400
Núm. de pedido	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Consumo de corriente	380 W	380 W
Núm. de carreras en vacío	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Largo del corte	370 mm	420 mm
Distancia de las cuchillas	12 mm	12 mm
Peso	2,9 kg	3,0 kg
Clase de protección	II	II

Elementos de la máquina

- 1 Barra portacuchillas de seguridad
- 2 Placa protectora
- 3 Mango con regleta de conexión/desconexión
- 4 Empuñadura con regleta de conexión/desconexión
- 5a } Seguro contra tracción
- 5b } (ejecución específica de cada país)

Accesorios

Agente conservante en "spray"1 609 200 399
 Funda protectora2 605 411 109

Los accesorios ilustrados o descritos, en parte no pertenecen al volumen de entrega.

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para cortar setos y recortar arbustos.

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

El nivel de ruido de la máquina se eleva normalmente:

Presión acústica 85 dB (A). Resonancia acústica 98 dB (A).

Usar protectores auditivos!

La aceleración se eleva normalmente a 3 m/s².



Para su seguridad



Un trabajo sin peligro alguno con el aparato es posible tan sólo si se leen con precaución las instrucciones de uso y se siguen las indicaciones al pie de la letra.

Déjese instruir prácticamente en el manejo del aparato antes de su primera utilización.

- a Antes de usarlo, cada vez, deben examinarse el aparato, el cable prolongador y el enchufe. Cualquier reparación necesaria debe encomendarse a un técnico especializado.
- b Absténgase de usar este aparato en la lluvia; tampoco deben cortarse los setos mojados.
- c Cerciórese de que, al usar el aparato, no haya personas ni animales en un radio inferior a 3 m de distancia.
- d No asir nunca la tijera por las cuchillas.
- Utilizar siempre el estuche de protección para transportar o guardar el aparato.
- Al usar las tijeras deben llevarse guantes y gafas de seguridad, zapatos fuertes y pantalones largos.
- La tijera debe asirse siempre con las dos manos, manejándola con los dos mangos y conservando siempre una distancia prudencial de seguridad.
- Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, en las pausas de trabajo y al no utilizarlo, extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Utilizar sólo un cable de prolongación aprobado para el uso a la intemperie, debidamente protegido contra salpicaduras de agua.
- Asegurar el cable prolongador colgándolo del dispositivo de contratracción 5.
- El cable de prolongación debe permanecer siempre hacia atrás.
No llevar nunca las tijeras asíéndolas del cable.
- No permitir que personas menores de 16 años usen el aparato.
- Los equipos eléctricos móviles para utilización exterior deben conectarse por medio de interruptores de protección contra corriente defectuosa.
- Utilizar sólo accesorios originales.

Véase el boletín adjunto 1 609 929 150 para otras instrucciones de seguridad.

Puesta en servicio/Instrucciones de manejo

La tensión de la alimentación de corriente debe coincidir con los datos expresados en la placa de características del aparato. No obstante, un aparato cuya designación es de 230 V puede conectarse a 220 V.

Utilícese exclusivamente un cable de prolongación aprobado para servicio a la intemperie, debidamente protegido contra salpicaduras de agua.

El aparato no debe usarse en la lluvia; tampoco deben cortarse setos mojados.

Si el aparato se bloquea, desconéctelo inmediatamente. Saque primero la clavija y retire luego el objeto que ha quedado atrapado.

Conexión del aparato a la red eléctrica

Conectar el enchufe del aparato con el cable de prolongación, asegurando la conexión enchufable con el dispositivo contratracción **5**.

Si el cable de prolongación se daña, desenchufe inmediatamente el aparato.

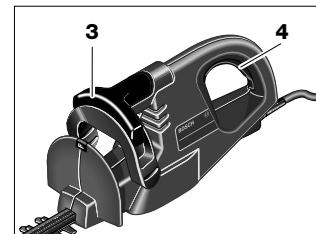
Si el cable de prolongación se ha averiado, no debe usarse nuevamente.

Conducción del cable

El cable debe colocarse cuidadosamente procurando que quede siempre apartado de las cuchillas. Antes de iniciar el trabajo debe determinarse en qué forma se llevará el cable. Iniciar el corte partiendo siempre del punto donde se encuentra la base de enchufe; en tal forma, el cable va siempre sobre la parte del seto ya cortada, fuera de la zona de peligro.

Conexión y desconexión

Las regletas de mando permiten trabajar en diversas posiciones, evitando la fatiga durante el trabajo. Las tijeras pueden manejarse en forma segura al usar guantes de trabajo; también las personas zurdas pueden manejarlas sin ningún problema.



Conexión

Pulsar simultáneamente las regletas de mando en la empuñadura **4** y en el mango **3**. Por motivos de seguridad, es imposible retenerlas en esta posición para el funcionamiento permanente.

Desconexión

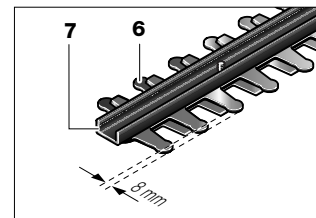
El aparato se desconecta al soltar cualquiera de las regletas de mando (o ambas). El aparato se detiene 0,5 segundos, aproximadamente.

Barra portacuchillas de seguridad, con protección contra golpes

No asir nunca las tijeras por las cuchillas.

Los dientes de corte inferiores **6** son romos en su parte delantera y 8 mm más largos que los superiores. En tal forma se evita el peligro de causarse heridas.

La regleta de guía **7**, que sobresale ligeramente hacia adelante, previene los contragolpes desagradables al tropezar contra algún objeto, p. ej. contra los postes de la cerca o contra el muro de la casa.



Algunos consejos útiles para el corte de setos

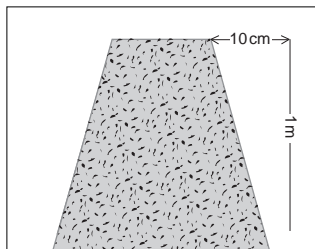
Al trabajar, adopte una postura segura y sostenga siempre las tijeras con las dos manos, por las dos empuñaduras. Evítese a toda costa que personas o animales permanezcan en el campo de trabajo.

El cable de prolongación debe llevarse siempre hacia allá.

Para dar forma a los setos

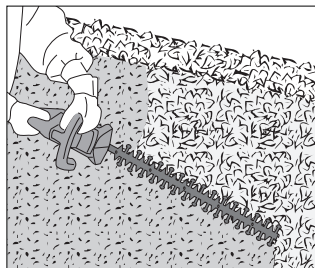
Los arbustos deben cortarse siempre en forma trapezoidal, es decir, que su parte inferior sea más ancha hacia los lados. De tal forma será mejor el efecto de la luz en la parte inferior de las plantas. Como regla general rige: aprox. 10 cm de inclinación por cada metro de altura del seto.

La parte superior del seto puede cortarse en forma redondeada, o bien en forma puntiaguda.



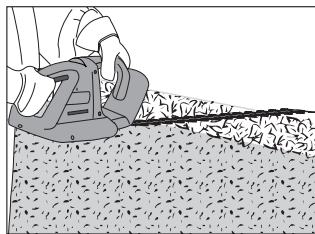
Procedimiento de corte

Empezar primero cortando los dos lados en forma de abajo hacia arriba; así se impide que las ramas caigan sobre el sitio que todavía está sin cortar.



Cortar luego la parte superior. Si los brotes son muy largos, será necesario cortar el arbusto en forma escalonada.

Ventaja: las hojas y ramas en trozos más pequeños pueden aprovecharse mejor como abono vegetal.



Cuándo debe efectuarse el corte

La mejor época para cortar los arbustos frondosos es entre junio y octubre, los pinos en abril y agosto; las coníferas y otros setos de rápido crecimiento se cortarán a partir de mayo, cada 6 semanas.

Algunos consejos

En caso de setos viejos, que no han sido cortados hace largo tiempo, es aconsejable primero cortar las ramas o troncos gruesos con una tijera especial, dejándolos al largo conveniente.

Para obtener una forma exacta, antes de comenzar el corte de precisión, es aconsejable tender un cordel frente a las plantas, cortándolas luego a lo largo de éste.

Evítese atrapar con las cuchillas objetos de material duro tales como el alambre de la cerca u otros objetos de metal que puedan dañarlas.

Mantenimiento y limpieza

Antes de efectuar cualquier trabajo en la máquina: sacar el enchufe de la base de conexión a la red.

No limpiar nunca el aparato con agua; evitar las salpicaduras.

Guardar el aparato en un lugar seco.

Antes de usarlas, verifique el estado de las tijeras cada vez.

Si las cuchillas se han averiado, es indispensable hacerlas reparar por una persona calificada antes de usarlas nuevamente.

El cable de prolongación debe estar siempre en perfecto estado.

Limpiar cuidadosamente las cuchillas después de cada utilización, aplicándoles luego el "spray" conservante (accesorios).

Al trabajar largo tiempo con las tijeras, es aconsejable rociarlas de tiempo en tiempo con el "spray" conservante.

Para su almacenamiento y transporte recomendamos la funda de conservación (accesorio).

La funda protectora podrá fijarse en la pared con la ayuda de dos tornillos.

Mantener siempre libres y limpias la ventanas de ventilación.

Si a pesar del cuidadoso proceso de fabricación y control la máquina sufriera un fallo, la reparación deberá encargarse a un punto de Servicio Técnico autorizado para revisar herramientas eléctricas Bosch.

Al solicitar aclaraciones o piezas de repuesto, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras!

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de desperdicios.

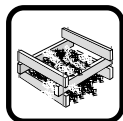
Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente. Para efectuar un reciclaje selectivo se han marcado las piezas de material plástico.



Tenga consideración con sus vecinos

No poner en funcionamiento aparatos eléctricos para jardinería al mediodía, por la noche y los domingos o días festivos.



Emplear los desperdicios orgánicos para su compostización.



Proteja igualmente los insectos y los pájaros

Si cuida Vd. correctamente de su huerto o su jardín, verá que habitarán en él también pequeños animales tales como pájaros o ranas.

Si nota Vd. que los pájaros han anidado en los setos, absténgase de cortar las plantas durante un tiempo prudencial o déle tratamiento "preferencial" al arbusto.

Garantía

Para los aparatos Bosch concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas por países (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado. Envíen Vdes., por favor, en caso de posible reclamación la máquina **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un servicio Técnico de Bosch.

Asesoramiento y asistencia al cliente

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
E-28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente..... 900 100 601
Fax..... 91 327 98 63

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 774, EN 50 144, de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i. V. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Dados técnicos

P

Cortadora eléctrica de sebes	AHS 2000	AHS 2400
Nº de encomenda	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Consumo de energia	380 W	380 W
Nº de cursos da marcha em vazio	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Comprimento de corte	370 mm	420 mm
Distância entre lâminas	12 mm	12 mm
Peso	2,9 kg	3,0 kg
Classe de protecção	▣/ II	▣/ II

Elementos da máquina

- 1 Barra de lâminas de segurança
- 2 Placa de protecção
- 3 Asa com dispositivo para ligar e desligar
- 4 Punho com dispositivo para ligar e desligar
- 5a } Dispositivo de contracção
- 5b } (de acordo com o modelo adquirível no país)

Acessórios

Spray de conservação.....1 609 200 399
 Estojo de conservação2 605 411 109
Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é determinado para cortar sebes e para aparar arbustos.

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:
 Nível de pressão acústica 85 dB (A). Nível de potência acústica 98 dB (A).
 Utilize protectores acústicos!

A aceleração avaliada é tipicamente de 3 m/s².



Para a sua segurança



Só é possível trabalhar com o aparelho de forma segura lendo com atenção as instruções de serviço e observando rigorosamente as indicações nelas contidas.

Peça que lhe dêem instruções de ordem prática antes de pôr a máquina em funcionamento pela primeira vez.

- a Antes de toda e qualquer utilização: Controlar a máquina, o cabo de extensão e a ficha. Partes danificadas só devem ser reparadas por um especialista.
- b Nunca usar a máquina em sebes húmidas ou quando chover.
- c Durante o trabalho, não se devem encontrar outras pessoas ou animais dentro de uma área de 3 m à sua volta.
- d Nunca pegar na máquina pela barra de lâminas.
- Para o transporte e armazenamento, deverá sempre colocar a aljava de protecção.
- Ao trabalhar com a máquina, utilizar luvas de trabalho, óculos de protecção, calçado sólido e calças compridas.
- Manejar sempre a máquina com as duas mãos nos dois punhos e manter sempre uma posição firme e segura durante o trabalho.
- Antes de iniciar todo e qualquer trabalho com a máquina, assim como durante pausas e ao guardar o aparelho, retire a ficha da tomada.
- Só utilizar um cabo de extensão admitido para o uso ao ar livre e protegido contra água salpicada.
- Proteger o cabo de extensão engatando-o no dispositivo de descarga de tracção 5.
- Conduzir o cabo de extensão sempre por trás.
Nunca na máquina pelo cabo.
- Pessoas com menos de 16 anos de idade não podem utilizar a máquina.
- Máquinas portáteis que são usadas ao ar livre, têm que ser ligadas através de um disjuntor de corrente de defeito.
- Usar exclusivamente acessórios originais.

Outras indicações de segurança, ver folha anexa 1 609 929 150.

Colocação em funcionamento/indicações para o trabalho

A tensão da fonte de corrente tem que coincidir com as indicações da placa de características.

É possível ligar uma máquina designada com 230V a 220 V.

Só utilizar um cabo de extensão admitido para o uso ao ar livre e protegido contra água salpicada.

Nunca usar a máquina em sebes húmidas ou quando chover.

Em caso de bloqueio, desligar a máquina imediatamente, tirar a ficha da tomada e só depois remover o objecto.

Ligação

Ligar a ficha da máquina ao cabo de extensão e proteger ligação de encaixe através do dispositivo de descarga de tracção 5.

Em caso de danificação do cabo de extensão, tirar a ficha da tomada imediatamente.

Não se pode voltar a usar um cabo de extensão danificado.

Condução do cabo

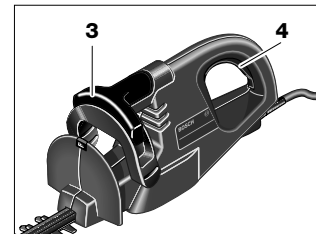
Afastar sempre, cuidadosamente, o cabo da zona de trabalho para que não entre na zona das lâminas.

Antes de iniciar o trabalho, pense na melhor maneira de conduzir o cabo. Cortar sempre afastando-se da tomada de corrente; assim, o cabo é sempre conduzido pela parte cortada da sebe e fica fora da zona perigosa.

Utilizar um cabo de extensão de cor clara que é mais fácil de distinguir.

Ligar e desligar

Os dispositivos de interrupção possibilitam uma posição de trabalho variável e, consequentemente, relaxado. A cortadora eléctrica de sebes pode ser manejada de modo seguro com luvas de trabalho e também ser usada, sem problemas, por canhotos.



Ligar

Premir e prender com as mãos os dois interruptores no punho 4 e na asa 3. A fixação dos interruptores para efeitos de funcionamento permanente não é possível por razões de segurança.

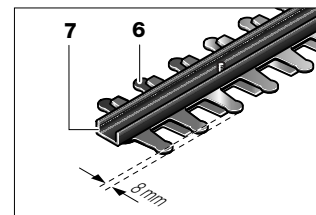
Desligar

Soltar um ou os dois interruptores. Depois de cerca de 0,5 segundos, a máquina pára.

Barra de lâminas de segurança com protecção contra embates Nunca pegar na máquina pela barra de lâminas.

Os dentes de corte inferiores 6 são embotados na parte frontal e 8 mm mais compridos que os superiores. Assim se diminui consideravelmente o perigo de ferimentos.

A régua de guia 7 fica um pouco saliente na parte da frente, o que impede repercussões desagradáveis no caso de embater, p.ex., com estacas para cercas ou com a parede da casa.



Cortar a sebe, indicações úteis

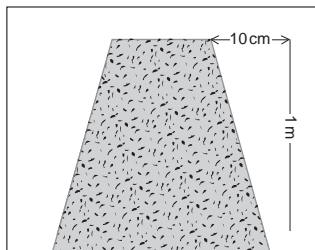
Conduzir sempre a máquina com as duas mãos nos dois punhos e manter sempre uma posição firme e segura durante o trabalho. Não devem encontrar-se outras pessoas ou animais dentro da zona de trabalho.

Conduzir o cabo de extensão sempre por atrás.

Dar forma

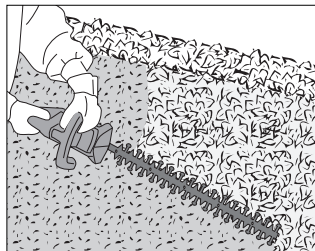
eralmente, as sebes deveriam ser cortadas trapezoidalmente, isto é, ficando, dos dois lados, gradualmente mais largas em baixo. Assim, a incidência de luz na parte inferior é melhor. Como valor de referência aplica-se: uma inclinação de cerca de 10 cm numa sebe de 1 m de altura.

Ao lado superior da sebe também se pode dar uma forma redonda ou com frontão.



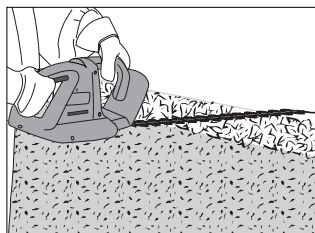
Sequência de corte

Primeiro cortar os dois lados de baixo para cima, para que não caiam pedaços cortados nas partes ainda não tratadas. A seguir, corta-se o lado superior.



Em caso de ramos muito compridos corta-se a sebe gradualmente.

Vantagem: Ramos cortados mais curtos decompõem-se mais facilmente.



Época de corte

Recomenda-se cortar sebes de folha caduca em Junho e Outubro, sebes de madeira de resinosas em Abril e Agosto, coníferas e outros sebes de crescimento rápido a partir de Maio num ritmo de 6 semanas.

Indicações gerais

Ao cortar substancialmente sebes mais velhas recomenda-se que corte, previamente, com uma tesoura de poda, ramos muito grossos ou troncos pelo comprimento desejado.

Para obter uma forma exacta, estique, antes do corte fino, um fio de prumo nas bordas da sebe e corte ao longo do mesmo.

Preste atenção para que nenhum objecto de material duro, p. ex. cerca de rede ou apoios de plantação de metal, entrem nas lâminas e as danifiquem.

Manutenção e limpeza

Retirar a ficha da tomada antes de todo e qualquer trabalho na máquina.

Nunca limpar a máquina com água, nunca lavar com uma mangueira.

Guardar a máquina em lugar seco.

Controlar a cortadora eléctrica de sebes antes de todo e qualquer uso

Uma barra de lâminas danificada tem que ser consertada, em todo o caso, por uma especialista, antes de ser utilizada.

Utilizar a cortadora eléctrica de sebes exclusivamente com cabos de extensão ímpecáveis.

A barra de lâminas deve ser limpa após qualquer uso e tratada com spray de conservação (acessórios).

Em caso de trabalhos prolongados, recomendamos tratar a barra com spray de conservação também durante os trabalhos.

Para efeitos de conservação e de transporte recomendamos utilizar o estojo de conservação (acessórios). O estojo de conservação pode ser fixado na parede através de dois parafusos.

Uma boa conservação proporciona à cortadora eléctrica de sebes uma longa durabilidade.

Manter as aberturas de ventilação sempre limpas.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!

Protecção do meio ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem a uma reutilização ecológica. Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.



Por favor observe os tempos de repouso geralmente reconhecidos.

Aparelhos de jardinagem eléctricos não devem ser utilizados ao meio-dia, à noite, e aos domingos e feriados.

Por favor observe para tal também as publicações da sua freguesia.



Resíduos orgânicos devem ser compostados.



Proteja os seus pequenos vizinhos

Numa organização e conservação natural do jardim, também o seu jardim será povoado por animais pequenos, tais como pássaros ou rãs.

Se os pássaros estiverem a chocar na sebe, devia adiar o corte por algum tempo ou deixar intacta a respectiva secção da sebe.

Garantia

Prestamos garantia para aparelhos Bosch de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avarias provenientes de desgaste natural, so-brecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia. Em caso de reclamação enviar o aparelho, **sem ser desmontado**, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado Bosch Ferramentas Electricas.

Serviço

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E-3E
P-1800 Lisboa

☎(01) 8 50 01 06

Fax(01) 8 51 11 11

CE Declaração de confirmidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 774, EN 50 144, conforme as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Dati tecnici



Decespugliatore	AHS 2000	AHS 2400
Numero di ordinazione	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Potenza assorbita	380 W	380 W
Numero corse in folle	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Lunghezza taglio	370 mm	420 mm
Distanza lame	12 mm	12 mm
Peso	2,9 kg	3,0 kg
Classe di protezione	⊠/ II	⊠/ II

Elementi della macchina

- 1 Barra lame di sicurezza
- 2 Scudo di protezione
- 3 Impugnatura a staffa con listello di inserimento-disinserimento
- 4 Impugnatura con listello di inserimento-disinserimento
- 5a } Meccanismo di scarico della trazione
- 5b } (a seconda del Paese)

Accessori

- Spray di manutenzione1 609 200 399
 Custodia di manutenzione2 605 411 109

Gli accessori illustrati o descritti in parte non sono compresi nella fornitura.

Uso conforme alle norme

La macchina è adatta per tagliare siepi e per tosare cespugli.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:
 Livello di rumorosità 85 dB (A). Potenza della rumorosità 98 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 3 m/s².



Avvertenze per la vostra sicurezza



Con l'apparecchio è possibile lavorare in sicurezza solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso e rispettando rigorosamente le indicazioni in esse contenute.

Fatevi istruire anche nell'impiego pratico dell'apparecchio prima di usarlo per la prima volta.

- a Prima dell'impiego controllare l'apparecchio, il cavo di prolunga e la spina. Far riparare le parti danneggiate solo da un tecnico.
- b L'apparecchio non va utilizzato in caso di pioggia o su siepi bagnate.
- c Durante l'esercizio non devono soffermarsi altre persone o animali ad distanza di 3 m.
- d Non afferrare mai l'apparecchio sulla barra delle lame.
- In caso di trasporto e di immagazzinamento, applicare sempre la faretra di protezione.
- Durante l'impiego dell'apparecchio portare guanti di lavoro, occhiali protettivi, scarpe solide e pantaloni lunghi.
- Durante l'esercizio guidare sempre l'apparecchio con entrambe le mani e sulle due impugnature, e assumere una posizione sicura.
- Estrarre la spina dalla presa prima di eseguire una qualunque operazione all'elettrotensile, oppure durante le pause di lavoro o quando non si usa l'elettrotensile.
- Impiegare solo un cavo di prolunga protetto contro gli spruzzi d'acqua, omologata per l'impiego all'esterno.
- Bloccare il cavo di prolunga agganciandolo nel dispositivo di scarico della trazione **5**.
- Far passare il cavo di prolunga sempre all'indietro. Non portare l'apparecchio tenendolo con il cavo.
- Persone di età inferiore a 16 anni non devono utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi mobili impiegati all'aperto devono essere collegati tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
- Impiegate solo accessori originali.

Per altre istruzioni di sicurezza si veda il foglio allegato 1 609 929 150.

Messa in servizio/Istruzioni per l'impiego

La tensione della sorgente di corrente deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta del tipo dell'apparecchio. Un apparecchio contrassegnato con 230 V può essere collegato a 220 V.

Impiegare solo un cavo di prolunga protetto contro gli spruzzi d'acqua e omologato per l'impiego all'esterno.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in caso di pioggia o su siepi bagnate.

In caso di bloccaggio disinserire immediatamente l'apparecchio, sfilare la spina dalla rete e asportare quindi l'oggetto.

Collegamento

Collegare la spina dell'apparecchio al cavo di prolunga e assicurare il collegamento a spina con il dispositivo di scarico della trazione **5**.

In caso di danno al cavo di prolunga sfilare immediatamente la spina dalla rete.

Un cavo di prolunga danneggiato non va più impiegato.

Guida del cavo

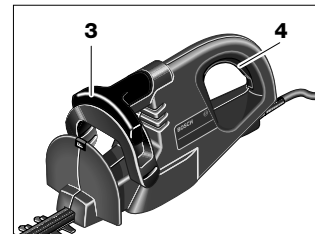
Provvedere sempre che il cavo sia lontano dal campo di lavoro in modo che esso non venga a trovarsi nel campo di azione delle lame. Verificare già prima dell'inizio del lavoro come far passare il cavo.

Tagliando sempre in direzione opposta alla presa, il cavo viene tirato dalla parte della siepe già tagliata all'esterno della zona di pericolo.

Impiegare un cavo di prolunga chiaro, più facile da riconoscere.

Inserimento e disinserimento

I listelli di commutazione permettono una posizione di lavoro variabile e quindi non faticosa. Il decespugliatore può essere impiegato con la massima sicurezza utilizzando guanti di lavoro e presenta un impiego senza problemi anche per persone mancine.



Inserimento

Premere e tenere premuti entrambi i listelli di commutazione nell'impugnatura **4** e nell'impugnatura a staffa **3**. La commutazione su esercizio continuo non è possibile per motivi di sicurezza.

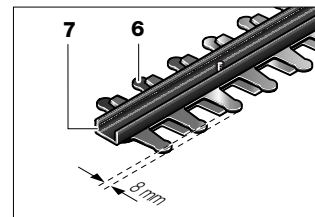
Disinserimento

Rilasciare uno o entrambi i listelli di commutazione. L'apparecchio si arresta dopo ca. 0,5 secondi.

Barra delle lame di sicurezza con protezione contro gli urti Non afferrare mai l'apparecchio sulla barra delle lame.

I denti di taglio inferiori **6** sono smussati sul lato anteriore e di 8 mm più lunghi di quelli superiori. Viene così ampiamente evitato il rischio di ferimenti.

Il listello di guida **7** sporge leggermente sul lato anteriore impedendo così spiacevoli contraccolpi in caso di urti, per esempio su un palo di recinzione o contro la parete di una casa.



Consigli utili per il taglio di siepi

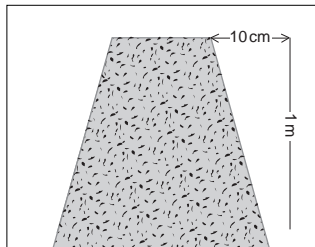
Assumere una posizione sicura e guidare l'apparecchio sempre con entrambe le mani sulle due impugnature. Nel settore di lavoro non devono soffermarsi altre persone o animali.

Far passare il cavo di prolunga sempre all'indietro.

Forma della siepe

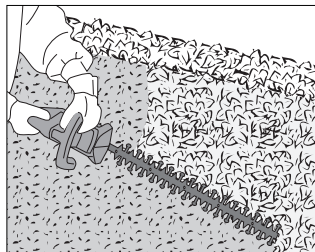
Le siepi vanno tagliate in forma trapezoidale, cioè con un allargamento verso il basso su entrambi i lati. In questo modo viene migliorato l'irradiamento della luce nel settore inferiore. Come valore orientativo va adottata un'inclinazione di ca. 10 cm per 1 m di altezza della siepe.

Al lato superiore della siepe può essere data anche una forma arrotondata o a forma di timpano.



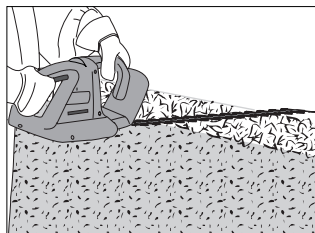
Sequenza di taglio

Tagliare prima i due lati dal basso verso l'alto, in modo che i rami tagliati non cadano nei settori non ancora tagliati.



Successivamente tagliare il lato superiore. Se i getti sono molto lunghi, la siepe può essere tagliata gradualmente.

Vantaggio: I pezzi tagliati più corti permettono una formazione migliore della composta.



Tempo di taglio

Per le siepi di foglie il periodo di taglio migliore è giugno e ottobre, per le siepi aghiformi aprile e agosto, per le conifere e altri siepi a crescita rapida, da maggio all'incirca ogni 6 settimane.

Consigli generali

In caso di forte ricrescita di vecchie siepi i rami o i tronchi molto spessi vanno precedentemente accorciati alla lunghezza corretta con delle cesoie per rami. Per ottenere la forma esatta, tendere una corda lungo i bordi della siepe prima del taglio di precisione ed effettuare quindi il taglio lungo la corda.

Fare attenzione che nessun oggetto in materiale duro, per esempio reti metalliche di recinzione o dispositivi ausiliari per le piante in metallo, vadano a finire tra le lame danneggiandole.

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina sfilare la spina della rete dalla presa.

Non pulire mai l'apparecchio con acqua e non spruzzarlo.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Controllare il decespugliatore prima di ogni impiego.

Una barra delle lame danneggiate va assolutamente riparata da un tecnico prima dell'impiego.

Impiegare il decespugliatore solo con dei cavi di prolunga in perfetto stato.

La barra delle lame va pulita dopo ogni impiego e trattata con spray di manutenzione (accessori).

Per l'esecuzione di lavori di maggiore durata si consiglia di trattare la barra delle lame con spray di manutenzione anche ad intervalli.

Per la conservazione e il trasporto si consiglia la custodia di manutenzione (accessori).

La custodia di manutenzione può essere fissata alla parete con due viti.

Una manutenzione accurata del Vostro decespugliatore ne prolungherà la durata. Mantenere sempre libere e pulite le fessure di ventilazione.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrotensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

Avvertenze per la protezione dell'ambiente



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

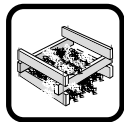
Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

Apparecchio, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Osservare i normali tempi di riposo generali

Evitare di eseguire lavori di giardinaggio con gli elettrotensili durante le ore di pranzo, di notte e durante i giorni festivi.

Osservare le pubblicazioni del Vostro comune.



Mettere i rifiuti organici sul compostaggio.



Proteggere i propri «piccoli vicini»

In un giardino curato in forma naturale vivono anche piccoli animali, per esempio uccelli o rane. Se gli uccelli covano nella Vostra siepe, rimandate il momento di taglio o lasciate fuori la parte di siepe contenente il nido.

Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch Ind.le e Comm. S.p.A.
Via Giovanni da Udine 15
I-20156 Milano

☎(02) 3 69 66 63

Fax.....(02) 3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch:

.....(02) 3 69 63 14

Svizzera

Robert Bosch AG
Servizio Elettrotensili
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Servizio(01) 8 47 16 16

☎ Consulente per la clientela:

.....Numero Verde 0 800 55 11 55

Garanzia

Per gli apparecchi Bosch forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge paesi di vendita specifiche dei (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello: _____

Data di acquisto: _____

Rivenditore (Timbro e firma): _____

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, **non smontato**, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti Bosch per utensili elettrici.

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 774, EN 50 144, in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Technische gegevens

NL

Heggeschaar	AHS 2000	AHS 2400
Bestelnummer	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Opgenomen vermogen	380 W	380 W
Aantal slagen onbelast	3.000 o.p.m.	3.000 o.p.m.
Meslengte	370 mm	420 mm
Mesafstand	12 mm	12 mm
Gewicht	2,9 kg	3,0 kg
Beschermklasse	▣/II	▣/II

Machine-onderdelen

- | | | | |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Veiligheidsmesses | 4 | Handgreep met schakelaar |
| 2 | Handschild | 5a | } Trekontlasting
(uitvoering per land verschillend) |
| 3 | Beugelgreep met schakelaar | 5b | |

Toebehoor

Onderhoudsspray.....1 609 200 399
 Beschermkoker2 605 411 109

Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd.

Gebruik volgens bestemming

De machine is bestemd voor het knippen van heggen en het snoeien van struiken.

Informatie over geluid en vibratie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt:
 Geluidsdrumniveau 85 dB (A). Geluidsvermogeniveau 98 dB (A).

Draag oorbeschermers!

De kenmerkende gewaardeerde versnelling bedraagt 3 m/s².



Veiligheidswenken



Met het apparaat kan alleen veilig worden gewerkt wanneer de gebruiksaanwijzing wordt gelezen en de daarin gegeven aanwijzingen strikt in acht worden genomen. Laat u zich voor het eerste gebruik van de machine ook praktisch over de bediening uitleg geven.

- a** Voor elk gebruik: toestel, verlengsnoer en stekker controleren. Beschadigde onderdelen uitsluitend door een vakman laten repareren.
- b** Het toestel mag niet worden gebruikt wanneer het regent of wanneer de heg nat is.
- c** Tijdens bedrijf mogen zich binnen een straal van 3 m geen andere personen of dieren bevinden.
- d** Toestel nooit aan de messen vastpakken.
- Breng bij het vervoeren en opbergen altijd de beschermingskoker aan.
- Tijdens gebruik werkhandschoenen, veiligheidsbril, stevige schoenen en lange broek dragen.
- Tijdens gebruik de heggeschaar steeds met twee handen aan de twee grepen vasthouden en een veilige houding innemen.
- Voor alle werkzaamheden aan de machine, tijdens werkpauzes of wanneer de machine niet wordt gebruikt, stekker uit het stopcontact trekken.
- Uitsluitend een voor buitengebruik toegelaten en tegen spatwater beschermde verlengsnoer gebruiken.
- Verlengsnoer beveiligen door hem door de kabelclip **5** te voeren.
- Verlengsnoer steeds naar achteren voeren.
Toestel niet aan de netkabel dragen.
- Personen onder 16 jaar mogen het toestel niet bedienen.
- Mobiele toestellen die buiten worden gebruikt moeten worden aangesloten via een veiligheidsnetschakelaar.
- Alleen originele toebehoren gebruiken.

Voor verdere veiligheidswenken zie bijlage 1 609 929 150.

Ingebruikname/Wenken voor gebruik

De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een met 230 V aangeduid toestel mag op 220 V worden aangesloten.

Uitsluitend een voor buiten toegelaten en tegen spatwater beschermde verlengsnoer gebruiken.

Toestel mag niet bij regen of bij natte heggen worden gebruikt.

Bij blokkering toestel direct uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken en dan pas voorwerp verwijderen.

Aansluiten

Stekker met de verlengsnoer verbinden en de steekverbinding met de kabelclip **5** beveiligen.

Bij beschadiging van de verlengsnoer direct de stekker uit het stopcontact trekken.

Een beschadigde verlengsnoer mag niet meer worden gebruikt.

Kabelgeleiding

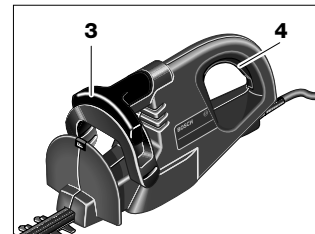
De kabel steeds zorgvuldig buiten werkbereik houden, zodat deze niet in de messen kan raken. Overleg voor het werk eerst, hoe u de kabel het beste kunt voeren.

Snoei steeds van het stopcontact weg, zo loopt de kabel in het gesnoeide gedeelte van de heg buiten de gevaarzone.

Gebruik een witte verlengsnoer, die is beter te zien.

In- en uitschakelen

De schakelaars maken een wisselende en daardoor ontspannen werkhouding mogelijk. De heggeschaar is met werkhandschoenen veilig te hanteren en ook gemakkelijk te bedienen door linkshandigen.



Inschakelen

Indrukken en vasthouden van beide schakelaars in handgreep **4** en beugelgreep **3**. Om veiligheidsredenen is het niet mogelijk e schakelaar op continu bedrijf vast te zetten.

Uitschakelen

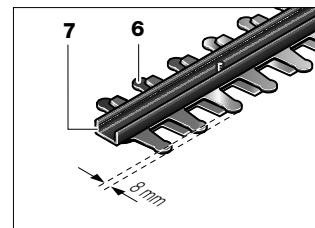
Eén of beide schakelaars loslaten. Het toestel staat na ca. 0,5 seconden stil.

Veiligheidsmessen met terugslagbeveiliging

Toestel nooit aan de messen vastpakken.

De onderste tanden **6** zijn stomp van voren en 8 mm langer dan de bovenste tanden. Daardoor wordt gevaar voor letsel nagenoeg voorkomen.

De geleidingsrand **7** steekt vooraan een beetje uit. Hierdoor worden onaangename terugslagen voorkomen bij stoten tegen het tuinhek of de huismuur.



Heggen snoeien

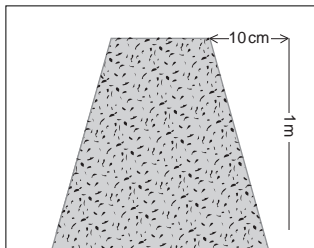
Houd een veilige afstand en houd het toestel steeds met twee handen aan de beide grepen vast. Binnen het werkbereik mogen zich geen andere personen of dieren bevinden.

Verlengsnoer steeds naar achteren voeren.

Vormgeving

Heggen moeten in trapezovorm worden gesnoeid, d.w.z. aan beide zijden naar beneden breder wordend. Daardoor wordt de lichtinval in het onderbereik verbeterd. Als richtwaarde geldt: ca. 10 cm neiging op 1 m heghoogte.

De bovenkant van de heg kan ook afgerond of gevelvormig worden gevormd.



Volgorde bij het snoeien

Eerst de beide zijanten van beneden naar boven snoeien, zo kan er geen afval in de nog niet gesnoeide gedeelten terecht komen.



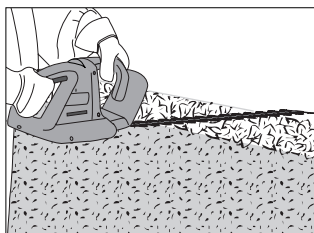
Vervolgens snoeit u de bovenkant.

Bij zeer lange twijgen de heg trapsgewijs snoeien.

Voordeel: korter afval dat gemakkelijker te composteren is.

Snoeiperiode

Heggen van loofhout snoeit u het beste in juni en oktober, heggen van naaldbout in april en augustus, coniferen en andere snelgroeiende heggen vanaf mei om de 6 weken.



Algemene tips

Wanneer oudere heggen sterk worden ingesnoeid, moet u zeer dikke twijgen of takken van tevoren met een boomschaar op de juiste lengte afsnijden. Voor het verkrijgen van de juiste vorm span u een lijntje langs de heg en snoeit u vervolgens bij de afwerking hierlangs.

Let erop dat er geen harde voorwerpen zoals bijv. kippegaas of metalen klimhulpen voor planten tussen de messen raken en deze beschadigen.

Onderhoud en reiniging

Voor alle werkzaamheden aan de machine moet de stekker uit de wandcontactdoos worden getrokken.

Toestel nooit met water schoonmaken, niet schoon spuiten.

Toestel op een droge plek bewaren.

Controleer de heggeschaar voor elk gebruik.

Beschadigde messen moeten absoluut voor gebruik voor een vakman worden gerepareerd.

Gebruik de heggeschaar uitsluitend met verlengsnoeren in een onberispelijke staat.

De messen moeten na elk gebruik worden schoongemaakt en met onderhoudsspray (toebehoor) worden ingespoten.

Bij langere snoeiwerkzaamheden wordt aanbevolen de messen ook tussendoor met onderhoudsspray in te spuiten.

Voor het opbergen en transport wordt het gebruik van de beschermkoker aanbevolen (toebehoor). De beschermkoker kan met twee schroeven aan de wand worden bevestigd.

Hierdoor wordt de levensduur van uw heggeschaar verlengd.

Ventilatie-openingen steeds vrij en schoon houden.

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defekt raken, dan dient de reparatie door een erkend service-station voor Bosch elektrisch gereedschap uitgevoerd te worden.

Vermeld a.u.b. bij al uw vragen en bij bestellingen van vervangingsonderdelen het 10-cijferige bestelnummer van de machine.

Milieubescherming



Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggoien van afval

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

Machine, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt. De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recycleren.



Houd rekening met de algemeen gebruikelijke rusttijden

Rond het middaguur, 's nachts en op zon- en feestdagen geen elektrisch tuingereedschap gebruiken. Houd rekening met uw medemens.

Richt u eventueel naar de door de gemeente opgestelde voorschriften.



Organisch afval op de komposthoop gooien.



Bescherm ook uw kleine medebewoners

Bij een natuurlijke vormgeving en onderhoud van uw tuin zal deze ook worden bewoond door kleine dieren zoals vogels of kikkers.

Wanneer er vogels in uw heg broeden, stelt u het snoeien van het betreffende heggedeelte liever nog even uit.

Garantie

Voor Bosch-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Schade, die door materiaal- of fabriekgefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, wanneer het betreffende gereedschap in **volledig gemonteerde** staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende Bosch servicewerkplaats of de importeur.

Gelijktijdig dient vermeld te worden, dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overlegd.

Technische dienst en klantenservice

Nederland

Robert Bosch B.V.
Neptunusstraat 71
NL-2132 JP Hoofddorp

☎ (0 23) 5 65 60 00

België

Robert Bosch N.V.
Dienst Na Verkoop/Werktuigen
Henri Genessestraat 1
B-1070 Brussel

☎(02) 525.51.11

Fax(02) 525.54.20

☎ Klantenservice:(02) 525.53.07

CE Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 774, EN 50 144, volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Tekniske data



Hæksaks	AHS 2000	AHS 2400
Bestillingsnummer	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Optaget effekt	380 W	380 W
Slagtal ubelastet	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Snitlængde	370 mm	420 mm
Knivafstand	12 mm	12 mm
Vægt	2,9 kg	3,0 kg
Dobbeltisoleret	☐/II	☐/II

Betjeningselementer

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Sikkerhedsknivbjælke | 4 Håndtag med start-stop-kontaktliste |
| 2 Beskyttelsesskjold | 5a } Trækafastning |
| 3 Bøjlegreb med start-stop-kontaktliste | 5b } (afhængigt af landsudførelse) |

Ekstratilbehør

Pleje-spray	1 609 200 399
Pleje-taske	2 605 411 109

Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvist indeholdt i leveringsomfanget.

Foreskrevet anvendelse

Værktøjet er beregnet til at klippe hække og forme buske.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk:

85 dB (A). Lydeffekt niveau 98 dB (A).

Brug høreværn.

Den vurderede værdi for acceleration er typisk 3 m/s².



Af hensyn til Deres sikkerhed



Et sikkert arbejde med apparatet forudsætter, at De har læst brugsvejledningen og nøje overholder de deri nævnte forskrifter.

Sørg for at få en praktisk instruktion i brugen af dette apparat, før De tager det i brug for første gang.

- a** Inden hver brug skal apparat, forlængerledning og stik kontrolleres. Beskadigede dele må man kun lade reparere af en fagmand.
- b** Apparatet må ikke benyttes i regnvejrr eller til våde hække.
- c** Under brugen må der ikke befinde sig andre personer eller dyr i en omkreds af 3 m.
- d** Tag aldrig fat i apparatet ved knivbjælken.
- Tasken skal altid være påsat under transport og oplagring.
- Bær arbejdshandsker, beskyttelsesbriller, fast skotøj og lange bukser under brugen af apparatet.
- Under brugen skal man altid føre apparatet med begge hænder ved hjælp af grebene og sørge for at stå sikkert.
- Stikket skal altid trækkes ud af stikdåsen ved klingskift etc., under arbejds pauser samt når apparatet ikke er i brug.
- Anvend kun en forlængerledning, der er tilladt til udendørs brug, og som er sprøjtevandsbeskyttet.
- Forlængerledningen skal sikres ved at blive hængt ind i trækafastningen **5**.
- Forlængerledningen skal altid føres væk bagud. Bær ikke apparatet i ledningen.
- Personer under 16 år må ikke betjene apparatet.
- Mobile apparater, der bliver anvendt udendørs, skal være tilsluttet over en fejlstrømsbeskyttelseskontakt.
- Benyt kun originalt tilbehør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger se vedlagte sikkerheds-instruktioner 1 609 929 150.

Idrifttagning/arbejdshenvisninger

Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Et apparat, der er markeret med 230 V, må også tilsluttes til 220 V.

Anvend kun en forlængerledning, der er tilladt til udendørs brug, og som er sprøjtevandsbeskyttet.

Apparatet må ikke benyttes i regnvejr eller til våde hække.

Ved blokering skal apparatet straks slukkes og netstikket tages ud; først derefter fjernes genstanden.

Tilslutning

Apparatets stik forbindes med forlængerledningen, og stikforbindelsen sikres med trækaflastningen **5**.

Ved beskadigelse af forlængerledningen skal netstikket straks trækkes ud.

En beskadiget forlængerledning må ikke benyttes mere.

Ledningsføring

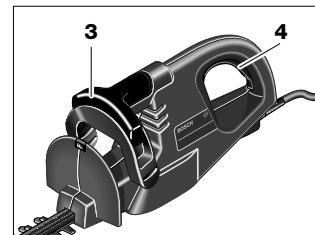
Sørg altid omhyggeligt for at føre ledningen væk fra arbejdsområdet, så den ikke kommer ind i knivenes skæreområde. Tænk på, hvordan De vil føre ledningen, allerede inden De påbegynder arbejdet.

Klip altid i retningen væk fra stikdåsen, så forløber ledningen altid i den del af hækken, der ligger udenfor farezonen.

Benyt en lys forlængerledning, den er lettere at se.

Tænd og sluk

Kontaktlisten muliggør en variabel og dermed afslappet arbejdsholdning. Hæksaksen kan håndteres sikkert med arbejdshandsker, og betjeningen er også problemløs for venstrehådede.



Tænd

Tryk og hold kontaktlisterne i håndtaget **4** og i bøjlegrebet **3** nede. Af sikkerhedsmæssige årsager er en arretering til konstantdrift ikke mulig.

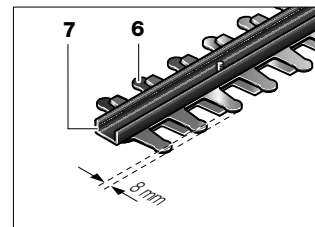
Sluk

En eller begge kontaktlister slippes. Efter ca. 0,5 sekunder står apparatet stille.

Sikkerhedsknivbjælke med stødbeskytter

Tag aldrig fat i apparatet ved knivbjælken.

De nederste skæretænder **6** er sløve fortil og 8 mm længere end de øverste. Dermed forhindres faren for kvæstelser for en stor del. Styringslisten **7** rager lidt ud fortil. Dette forhindrer ubehagelige tilbageslag, når man f. eks. støder imod stolper i hegnet eller imod husmuren.

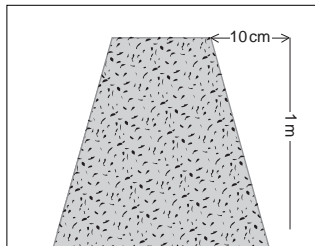


Klipning af hækken

Sørg for at stå sikkert, og før altid apparatet med begge hænder ved de to greb. I arbejdsområdet må der ikke befinde sig andre personer og dyr. Forlængerledningen skal altid føres væk bagud.

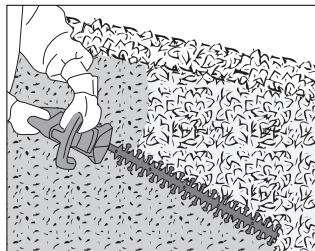
Formgivning

Hække bør blive klippet i trapezform, d.v.s. at de bliver bredere nedad på begge sider. Derved forbedres lyset i det nedre område. Som vejledende værdi gælder: En hældning på ca. 10 cm for hver 1 m hæk højde. Hækkens overside kan rundes eller gøres spids.



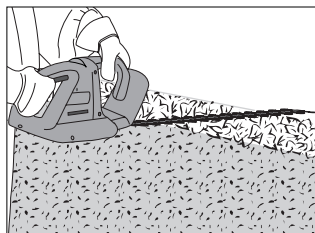
Rækkefølgen ved klipningen

Forst klippes på begge sider nedefra og op; på denne måde falder der ingen afskårede grene ned på de områder, der ikke er bearbejdet endnu.



Derefter klipper de oversiden. Ved meget lange skud klippes hækken i etapper.

Fordele: Kortere klippede grene lader sig bedre kompostere.



Den bedste tid for klipning

Det er bedst at klippe løvhække i juni og oktober, nåletræshække i april og august, andre stedsegrønne og hurtigtvoksende hække hver 6. uge fra maj måned.

Almene tips

Ved en kraftig tilbageskæring af ældre hække bør de forinden skære tykke grene eller stammer ned til den rigtige længde med en grensaks. For at opnå en præcis form spænder de inden finsnittet en rettesnor langs med hækkanterne og klipper langs med den.

Pas på, at der ikke kommer genstande af hårdt materiale, f.eks. ståltrådsnet eller plantestokke af metal, ind i knivene, så disse bliver beskadiget.

Vedligeholdelse og rengøring

Vinden ethvert arbejde på maskinen skal stikket tages ud af stikkontakten. Rens aldrig apparatet med vand og sprøjt ikke på det.

Opbevar apparatet tørt.

Kontroller Deres hæsaks inden hver brug.

En beskadiget knivbjælke skal ubetinget sættes i stand af en fagmand, inden apparatet bliver brugt.

Brug kun hæsaksen med upåklagelige forlængerledninger.

Knivbjælken skal renses og behandles med plejespray (ekstratilbehør) efter hver brug.

Ved arbejder af længere varighed anbefaler vi, at man også ind imellem behandler knivbjælken med plejespray.

Til opbevaring og transport anbefaler vi den plejetaske (ekstratilbehør).

Pleje-tasken kan fastgøres til væggen med to skruer.

Deres hæsaks vil takke dem for den gode pleje med en lang levetid.

Udluftningshullerne skal altid holdes frie og rene.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for apparatet skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

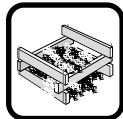
Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugspapir.

Apparat, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde. Kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling.



Tænk på de normale hviletider

Bemærk hertil de offentliggjorte meddelelser, der gælder i Deres kommune.



Organisk affald komposteres.



Beskyt Deres små naboer

Ved en naturlig udformning og pleje af Deres have, vil denne også blive beboet af små, levende væsner, f. eks. fugle og frøer.

Hvis fuglene er ved at ruge i Deres hæk, bør De udsætte klipningen af hækken lidt eller lade det pågældende stykke hæk stå uklippet.

Service og kundesrådgiver

Veltec A/S
Telegrafvej 3
DK-2750 Ballerup

☎ Service: 44 89 80 00
Fax 44 89 80 03
☎ Kundesrådgiver: 44 68 35 60

Garanti

Vi yder garanti på Bosch-apparater i henhold til de lovmæssige bestemmelser/de bestemmelser, som gælder i det enkelte land (regning eller følgeseddel bedes fremlægges som bevis for købet).

Service og reparation uden beregning ydes inden for 12 måneder fra købsdato (købsnota må fremlægges) under følgende forudsætninger:

- at den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefej (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Bosch-organisationens service-personale
- at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsværktøjer.

Serviceydelse uden beregning omfatter ud-skiftning af defekte dele samt arbejds løn.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsfor-handler eller indsendes for afsenders regning til Bosch Service værkstedet.

Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

CE Konformitetserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 774, EN 50 144, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EØF og 98/37/EF.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.V. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Tekniska data



Häcksax	AHS 2000	AHS 2400
Artikelnummer	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Ineffekt	380 W	380 W
Slagtal på tomgång	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Snittlängd	370 mm	420 mm
Knivavstånd	12 mm	12 mm
Vikt	2,9 kg	3,0 kg
Skyddsklass	▣/ II	▣/ II

Maskinens element

- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|--|
| 1 | Säkerhetsknivsvärd | 4 | Handtag med in-/urkopplingsbygel |
| 2 | Skyddsskylt | 5a | } Dragavlastning
(beroende på aktuellt utförande) |
| 3 | Bygelhandtag med in-/urkopplingsbygel | 5b | |

Tillbehör

Skötselsprej.....	1 609 200 399
Skötselhölster.....	2 605 411 109

Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår delvis inte i leveransomfånget.

Andamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för klippning av häckar och buskar.

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

HA-värdet av maskinens ljudnivå utgör:
Ljudnivå 85 dB (A). Ljudeffektnivå 98 dB (A).

Använd hörselskydd!

Den beräknade hastighetsökningen är 3 m/s².



För din personliga säkerhet



Risikfritt arbete med apparaten är endast möjligt om bruksanvisningen läses och beaktas noggrant. Genomgå praktisk instruktion innan du använder maskinen första gången.

- a** Kontrollera före varje användning att maskinen, skarvsladden och stickproppen är felfria. Låt en fackman reparera defekta detaljer.
- b** Maskinen får inte användas i regn eller för klippning av våt häck.
- c** Under arbetet får inga andra personer eller djur uppehålla sig i en omkrets på 3 m.
- d** Grip aldrig tag i knivsvärdet.
- För transport och lagring sätt alltid på förvaringskogern.
- Under arbete med maskin använd alltid arbetshandskar, skyddsglasögon, kraftiga skor och långa byxor.
- Under arbetet bör du håll i maskinen med båda händerna och stå stadigt.
- Innan åtgärder vidtas på maskinen, under arbetsavbrott och när maskinen inte används ska stickproppen tas bort ur vägguttaget.
- Använd endast strilsäkra och för utomhusbruk godkända skarvsladdar.
- Säkra skarvsladden genom att hänga upp den i dragavlastningen **5**.
- Dra alltid skarvsladden bakåt från maskinen. Maskinen får inte bäras i nätsladden.
- Personer under 16 år får inte hantera maskinen.
- Bärbara maskiner för utomhusbruk måste anslutas via en skyddsbytare för läckström.
- Använd endast original-tillbehör.

För ytterligare säkerhetsanvisningar se bifogat blad 1 609 929 150.

Driftstart/arbetsanvisningar

Strömnetets spänning måste överensstämma med data på maskinens typskylt. En maskin med betäckningen 230 V får även anslutas till 220 V nätström.

Använd endast strilsäkra och för utomhusbruk godkända skarvsladdar.

Maskinen får inte användas i regn eller för klippning av våt häck.

Vid blockering frångöppla genast maskinen, ta bort stickproppen ur uttaget och avlägsna först nu föremålet ur kniven.

Anslutning

Anslut maskinens stickpropp och skarvsladd samt säkra kontaktdonet med dragavlastningen **5**.

Om skarvsladden skadas skall stickproppen omedelbart frångöplas.

En defekt skarvsladd får inte mera användas.

Kabeldragning

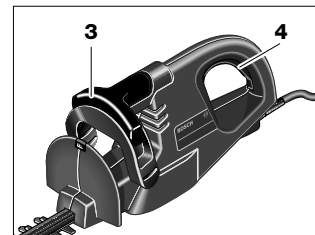
Se till att kabeln alltid ligger utanför arbetsområdet så att den inte hamnar i kniven. Fundera på hur du vill lägga ut kabeln innan arbetet påbörjas.

Om du startar klippningen utgående från uttaget så ligger alltid kabeln vid häckens klippta parti utanför riskområdet.

Använd lämpligast en ljus skarvsladd som syns bättre.

In- och urkoppling

Kopplingsbyglarna medger en variabel och avspänd arbetshållning. Häcksaxen kan lätt hanteras med arbetshandskar och även utan problem användas av vänsterhänt person.



Inkoppling

Tryck in och håll båda kopplingsbyglarna i handtaget **4** och bygelhandtaget **3** nedtryckta. Av säkerhetsskäl kan brytarna inte låsas för kontinuerlig drift.

Urkoppling

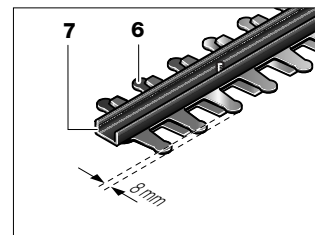
Släpp den ena eller båda kopplingsbyglarna. Maskinen stannar efter ca 0,5 sekunder.

Säkerhetsknivsvärd med motstötskydd

Grip aldrig tag i knivsvärdet.

De undre skärtänderna **6** är på toppen trubbiga och 8 mm längre än de övre tänderna. Konstruktionen eliminerar i stor utsträckning olycksrisker.

Svärdet **7** står framtill något över. Detta eliminerar besvärliga bakkast vid motstöt, t ex vid stöt mot stängselpåle eller husvägg.



Häckklippning

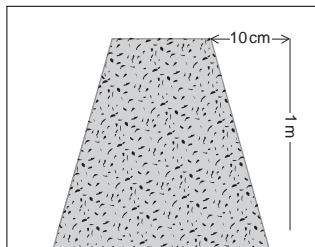
Se till att du står stadigt och grip sedan tag i maskinen med båda händerna i varsitt handtag. Andra personer eller djur får inte uppehålla sig inom maskinens arbetsområde.

Dra alltid skarvsladden bakåt.

Häckens form

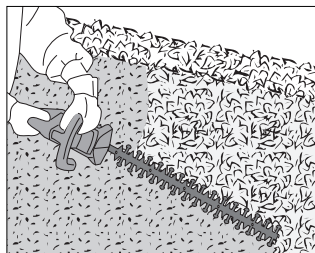
Häckar skall lämpligast klippas i trapetsform, dvs häcken skall på båda sidorna vara bredare nedtill. Detta förbättrar ljusinfallet till häckens nedre parti. Som riktvärde gäller: ca 10 cm lutning per 1 m häckhöjd.

Häckens topp kan även avrundas eller klippas i sadelform.



Utför klippningen så här

Klipp först båda sidorna nedifrån och uppåt så faller inte klippt in i häckens oklippta partier.

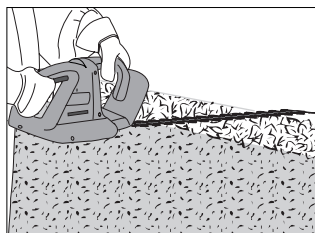


Klipp sedan häckens topp. Har häcken mycket långa skott skall klippningen ske stegvis.

Fördel: kortare klipp kan lättare komposteras.

Tidpunkt för klippning

Häckar med lövträd klippas lämpligast i juni och oktober, barrträdshäckar i april och augusti, barrträd såsom tuja och andra snabbväxande häckar från och med maj i intervaller på ca 6 veckor.



Allmänna tips

Om äldre häckar skall klippas ned kraftigt är det lämpligast att med trädsax först kapa tjocka kvistar och stammar till rätt längd.

För att få en exakt form på häcken kan du spänna ett riktsnöre längs häckens kanter och sedan klippa längs snöret.

Se till att inga hårda föremål som t ex stakettråd eller växtstöd av metall hamnar i knivarna som i så fall skadas.

Skötsel och rengöring

Dra alltid ut kontakten före varje åtgärd på maskinen.

Maskinen får inte rengöras eller rensas med vatten.

Förvara maskinen på torrt ställe.

Kontrollera häcksaxen före varje användning.

Ett skadat knivsvärd måste absolut repareras av en fackman innan saxen tas i bruk.

Använd häcksaxen endast med felfria skarvsladdar.

Knivsvärdet skall efter varje användning rengöras och behandlas med skötselsprej (tillbehör).

Under långtidsklippning rekommenderar vi att emellanåt behandla knivsvärdet med skötselsprej.

För förvaring och transport rekommenderar vi att hölster används (tillbehör).

Skötselhölstret kan fästas i väggen med två skruvar.

Luftöppningarna måste hållas fria och rena.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 siffror.

Miljöhänsyn



Återvinning i stället för avfallshantering

Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

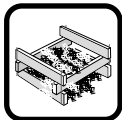
Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.



Ta hänsyn till föreskrivna vilotider

Använd inte elektriska trädgårdsredskap vid lunchtid, på natten och inte heller på sön- och helgdagar.

Ta även hänsyn till kommunala, lokala bestämmelser.



Samla organiskt avfall för kompostering.



Tänk även på dina små trädgårdsgäster

I en naturligt upplagd och skött trädgård har många små djur som t ex fåglar eller grodor hittat en boplats. Om exempelvis en fågel ruvar i din häck bör du helst skjuta på klippningen eller låta bli att klippa det "bebodda" partiet.

Garanti

För Bosch verktygsprodukter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (måste styrkas med kvitto, faktura eller följesedel).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabriktions- och materiafel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation skall produkten inlämnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i **odemonterat** skick.

Service och kundtjänst

Robert Bosch AB
Isafjordsgatan 15
Box 11 54
S-164 22 Kista

☎ Service:.....(08) 7 50 15 00

☎ Kundtjänst:(08) 7 50 18 20

CE Konformitetsförklaringen

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 774, EN 50 144, enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i. V. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Tekniske Data

N

Hekksaks	AHS 2000	AHS 2400
Bestillingsnummer	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Inngangseffekt	380 W	380 W
Tomgangsslagtall	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Klippelengde	370 mm	420 mm
Knivavstand	12 mm	12 mm
Vekt	2,9 kg	3,0 kg
Isolasjonsklasse	▣/II	▣/II

Maskinelementer

- 1 Sikkerhetsknivbjelke
- 2 Skjold
- 3 Bøylegrep med På-Av-sikkerhetsbryter
- 4 Håndtak med På-Av-sikkerhetsbryter
- 5a } Strekkavlastning
- 5b } (varierer fra land til land)

Tilbehør

Vedlikeholdsspray 1 609 200 399
 Kogger 2 605 411 109

Illustret eller beskrevet tilbehør inngår delvis ikke i leveransen.

Formålmessig bruk

Apparatet er beregnet til hekkklipping og beskjæring av busker.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtryknivå: 85 dB (A). Lydstyrkenivå: 98 dB (A).

Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 3 m/s².



For Deres sikkerhet



Arbeid med apparatet uten fare er kun mulig hvis du har lest bruksanvisningen og følger de oppførte henvisningene. Før maskinen tæs i bruk for første gang, må du informere deg om den praktiske bruken.

- a Før hver bruk: Apparat, forlengelseskabel og støpsel kontrolleres. La skadde deler kun repareres av en fagmann.
- b Apparatet må ikke benyttes i regnvær eller ved våte hekker.
- c Under bruk må det i en omkrets på 3 m ikke oppholde seg andre personer eller dyr.
- d Ta aldri tak i apparats knivbjelken.
- Ved transport og oppbevaring legges den alltid i transportkufferten.
- Ved bruk av apparatet brukes arbeidshansker, vernebrille, solide sko og lange bukser.
- Under bruk føres apparatet alltid med begge hendene på de to grepene, og det inntas en stødig posisjon.
- Før alle arbeider utføres på maskinen, i arbeidspauser og når maskinen ikke brukes, må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.
- Det benyttes kun en forlengelseskabel som er tillatt for uteområdet og som er beskyttet mot vannsprut.
- Forlengelseskabel sikres ved å henge den inn i trekkavlastningen **5**.
- Forlengelseskabel føres alltid bort bakover.
Ta ikke i kablet for å bære apparatet.
- Personer under 16 år må ikke betjene apparatet.
- Transportable apparater som benyttes i det fri må tilkoples via feilstrømvernebrytere.
- Bruk kun original-tilbehør.

Ytterligere sikkerhetshenvisninger se vedlagt blad 1 609 929 150.

Igangsettelse/arbeidshenvisninger

Strømkildens spenning må stemme overens med angivelsene på apparatets typeskilt. Et apparat som er betegnet med 230 V kan også tilkoples 220 V.

Det må kun benyttes en forlengelseskabel som er tillatt for uteområdet og som er beskyttet mot vannsprut.

Apparatet må ikke benyttes i regnvær eller på våte hekker.

Ved blokkering utkoples apparatet med en gang, støpslet trekkes ut av stikkkontakten og først deretter fjernes gjenstanden.

Tilkopling

Apparatstøpsel forbindes med forlengelseskabelen og stikkforbindelsen sikres med trekkavlastningen **5**.

Ved beskadigelse av forlengelseskabelen trekkes med en gang støpslet ut av stikkkontakten.

En skadd forlengelseskabel må ikke benyttes lenger.

Kabelføring

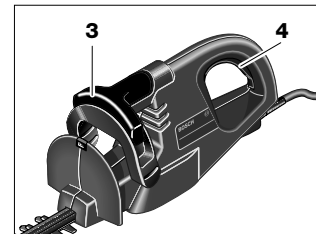
Kabelen føres alltid omhyggelig bort fra arbeidsområdet slik at den ikke kommer i bort i knivene. Allerede før De begynner å arbeide må De være klar over hvordan De vil føre kabelen.

Hekken klippes alltid mens De beveger Dem bort fra stikkkontakten, på denne måten ligger kabelen alltid i den klipte delen av hekken utenfor faresonen.

Benytt en lys forlengelseskabel, den er lettere å se.

Inn- og utkopling

Sikkerhetsbryterne muliggjør en variabel og derved avslappet arbeidsholdning. Hekksaksen kan håndteres sikkert med arbeidshansker, og den kan også betjenes uten problemer av keivhendte personer.



Innkopling

Begge sikkerhetsbryterne i håndtak **4** og i bøylegrep **3** trykkes og holdes. Av sikkerhetsmessige grunner er en fastlåsing for kontinuerlig drift ikke mulig.

Utkopling

En eller begge sikkerhetsbrytere slippes.

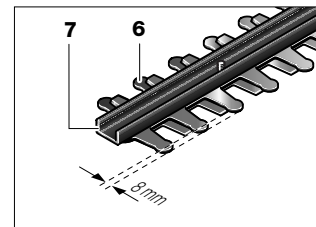
Apparatet stanser etter ca. 0,5 sekunder.

Sikkerhetsknivbjelke med støtbeskytter

Ta aldri tak i apparatets knivbjelke.

De nedre skjæretennene **6** er sløve foran og 8 mm lenger enn de øvre. Derved forhindres stort sett faren for skader.

Føringslisten **7** stikker litt frem foran. Dette forhindrer ubehagelige tilbakeslag når en støter mot f. eks. gjerdestolper eller husveggen.



Hekk klippes

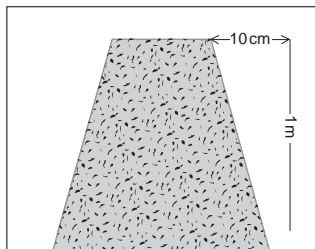
Det inntas en stødig posisjon, og apparatet føres alltid med begge hender på de to grepene. I arbeidsområdet må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr.

Forlengeskabel føres alltid bort bakover.

Formgivning

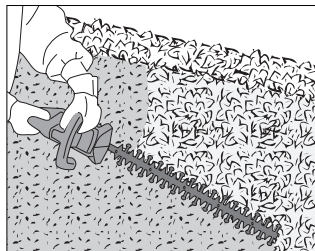
Hekker burde klippes i trapesform, dvs. slik at de på begge sider blir bredere nedover. Derved forbedres lysinnfallet i det nedre området. Som en regel gjelder: ca. 10 cm helling på 1 m hekkehøyde.

Hekkens overside kan også klippes avrundet eller gavlformet.



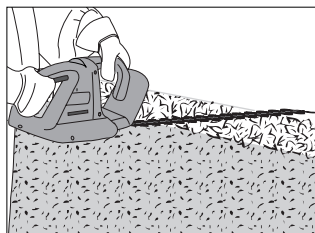
Fremgangsmåte ved klipping

Først klippes begge sider nedefra og oppover, på denne måten faller det ikke noen avklippede kvister ned i områdene som ennå ikke er bearbeidet.



Deretter klippes oversiden. Ved meget lange skudd klippes hekken trinnvis tilbake.

Fordel: Kortere kvister kan bedre komposteres.



Tid for klipping

Løvhekker klippes helst i juni og oktober, nåletrøhekker i april og august, koniferer og andre hekker som gror fort, fra mai og utover, omtrent hver 6. uke.

Generelle tips

Ved et kraftig tilbakesnitt av eldre hekker burde De med en grensaks først korte ned meget tykke kvister og stammer til den riktige lengden. For å oppnå en eksakt form, spenner De før finklippingen en rettesnor langs hekkkantene og klipper langs snoren.

Pass på at ingen gjenstander av hard metall, f. eks. et trådgjerde eller plantestøtter av metall kommer bort i knivene slik at disse beskadiges.

Service og rengjøring

Før hvert stell av maskinen må støpslet trekkes ut av stikkkontakten.

Apparatet renses aldri med vann, det må ikke sprøytes av.

Apparatet oppbevares tørt.

Hekksaksen kontrolleres før hver bruk.

En skadd knivbjelke må før bruken ubetinget repareres av en fagmann.

Hekksaksen benyttes kun med feilfrie forlengeskabler.

Etter hver bruk skal knivbjelken rengjøres og behandles med vedlikeholdsspray (tilbehør).

Ved lengre arbeider anbefaler vi også å behandle knivbjelken innimellom med pleiespray.

For oppbevaring og transport anbefaler vi det koggeret (tilbehør).

Beskyttelseskoggeret kan festes med to skruer på veggen.

Hekksaksen vil med god pleie få en lang levetid.

Lufteåpningene må alltid holdes frie og rene.

Skulle apparatet svikte engang på tross av omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av en autorisert kunde-sevice for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer!

Miljøvern



Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering

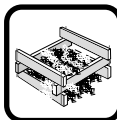
Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir. Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres. For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.



Vennligst ta hensyn til de vanlige hviletider

Ikke bruk elektrisk hageutstyr ved middagstider, om natten eller på søndager og helligdager.

Vær også oppmerksom på kunngjøringer i kommunen Deres.



Organisk avfall brukes til kompostering.



Beskytt Deres små naboer

Dersom De anlegger hhv. pleier hagen i overensstemmelse med naturen kommer også små dyr, f. eks. fugler eller frosker til å bo i hagen Deres.

Dersom fugler ruger i hekken Deres, burde De vente en stund med klippingen, eller spare ut det aktuelle hekkavsnittet.

Garanti

For Bosch-maskiner ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (vedlegg regning eller følgeseddel). Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er uteluttet fra garantien.

Skader som er oppstått på grunn av material- eller produksjonsfeil blir godtgjort uten kostnader gjennom erstatningsleveranse eller reparasjon.

Klager kan bare godtas hvis apparatet blir sendt til leverandøren eller til et godkjent kundeverksted for elektriske verktøy i **montert** tilstand.

Service og kundekonsulent

Robert Bosch A/S
Trollaaerveien 8
Postboks 10
N-1414 Trollaaen

☎ Kundekonsulent:.....66 81 70 00

Fax.....66 81 70 97

CE Erklæring av konformitet

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 774, EN 50 144, i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.V. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Tekniset tiedot



Pensasleikkuri	AHS 2000	AHS 2400
Tilausnumero	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Ottoteho	380 W	380 W
Iskuluku joutokäynnillä	3.000 min ⁻¹	3.000 min ⁻¹
Leikkauspituus	370 mm	420 mm
Terien etäisyys	12 mm	12 mm
Paino	2,9 kg	3,0 kg
Suojausluokka	II	II

Koneen osat

- | | | |
|----------------------------|----|---|
| 1 Leikkuuterät | 4 | } Kädensija, jossa virtakytkin
Vedonpoisto
(riippuen kohdemaasta) |
| 2 Suojus | 5a | |
| 3 Kahva, jossa virtakytkin | 5b | |

Lisätarvikkeet

Voitelusumute..... 1 609 200 399
Kotelo 2 605 411 109

Kuvissa esitetyt ja selostetut lisävarusteet eivät aina kuulu toimitukseen.

Asianmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen.

Melu-/täriänetieto

Mitta-arvot annettu EN 50 144 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso:

Melutaso 85 dB (A). Äänenvoimakkuus 98 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti luokitettu kiintyyvyys on 3 m/s².



Työturvallisuus



Työturvallisuuden kannalta on ehdottoman tärkeää, että luet ennen laitteen käyttöönottoa käyttöohjeen uolellisesti läpi ja noudatat tarkoin siinä annettuja ohjeita.

Pyydä ennen ensimmäistä käyttökertaa myyjää esittämään laitteen käyttöä.

- a** Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että laite, jatkojohto ja pistoke ovat kunnossa. Anna ammattimiehen korjata vioittuneet osat.
- b** Laitetta ei saa käyttää sateella eikä leikata sillä märkää pensasaitaa.
- c** Leikkuria käytettäessä ei 3 m:n säteellä saa olla muita ihmisiä tai kotieläimiä.
- d** Älä tartu leikkuriin leikkuuteristä.
- Aseta aina säilytyskotelo paikoilleen kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.
- Kun leikkaat, käytä suojakäsineitä ja -laseja sekä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja.
- Ohjaa leikkuria aina molemmin käsin ja katso, että seisot tukevasti.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia koneelle tehtäviä töitä, työtauoilla ja kun et käytä konetta.
- Jatkojohdon on oltava ulkotiloihin sopiva ja roiskevedeltä suojattu.
- Varmista johto ripustamalla se pidikkeeseen **5**.
- Pidä johto aina laitteen takana.
Älä kannata laitetta sen liitäntäjohdosta.
- Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää leikkuria.
- Siirrettävät laitteet, joita käytetään ulkotiloissa, on varustettava vikavirtasuojakytkimellä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisätarvikkeita.

Muut turvallisuusohjeet ks. oheistettu liite 1 609 929 150.

Käyttöönotto/työstöohjeita

Virtalähteen jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä annettu jännite. 230 V:n laitteet voidaan liittää 220 V:n verkkoon.

Käytä ainoastaan ulkotiloihin soveltuvaa, roiskevesisuojuuttua jatkojohtoa.

Älä käytä leikkuria sateella tai leikkaa sillä märkää pensasaitaa.

Katkaise virta välittömästi, vedä pistoke irti ja irrota teriin juuttunut esine.

Liitäntä

Yhdistä laitteen pistoke jatkojohtoon ja ripusta johto pidikkeeseen **5**.

Jos jatkojohto on vioittunut, vedä heti pistoke irti pistorasiasta.

Vioittunutta jatkojohtoa ei saa käyttää.

Johdon käsittely

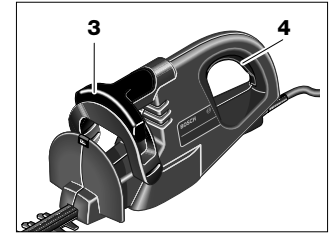
Varo, ettei johto tule liian lähelle leikkuuteriä. Katso jo ennen kuin ryhdyt leikkaamaan, miten parhaiten kuljetat johtoa.

Kun etenet aina pistorasiasta pois päin, niin johto tulee aita leikatessasi automaattisesti perässä eikä pääse leikkuuterien lähelle.

Väritään vaalea jatkojohto on parempi kuin tumma.

Käynnistys ja pysäytys

Kookkaat virtakytkimet helpottavat työskentelyä ja leikkurin käsittelyä. Suojakäsineet eivät haittaa leikkurin käsittelyä, se soveltuu hyvin myös vasenkätisille.



Käynnistys

Paina kädensijassa **4** ja kahvassa **3** olevat virtakytkimet alas. Turvallisuussyistä ei kytkimiä voi lukita käyntiasentoon.

Pysäytys

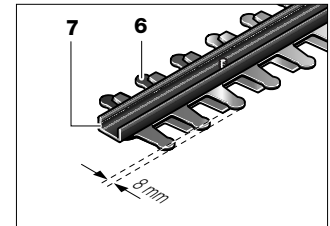
Laske toinen tai molemmat virtakytkimet irti. Leikkuri pysähtyy n. 0,5 sekunnin kuluttua.

Leikkuuterät, törmäyssuoja

Älä tartu leikkuriin sen teärosasta.

Alempi hammastus **6** on edestä teroittamaton ja 8 mm pitempi kuin ylempi, minkä ansiosta loukkaantumisvaara on lähes kokonaan eliminoitu.

Terärunko **7** ulottuu kärjestä itse teriä pitemmälle ja toimii samalla tehokkaana törmäyssuojana, jos leikkuri sattuu osumaan aidan tolppaan tai talon seinään.



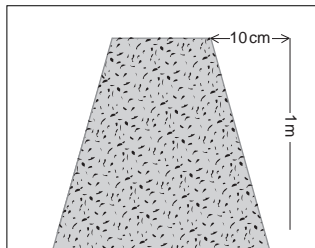
Pensasaidan leikkaaminen

Katso, että seisot tukevasti, pidä leikkuria molemmista kädensijoista. Leikkurin toimintasäteen alueelle ei saa tulla muita ihmisiä tai eläimiä. Pidä jatkojohto aina leikkurin takana.

Leikkausohjeita

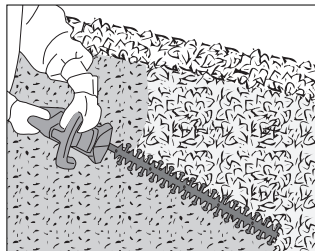
Pensasaita leikataan yleensä puolisuunnikkaan muotoiseksi, ts. jätetään alhaalta leveämmäksi kuin ylhäältä, näin valo osuu paremmin alemmille oksille. Ohjeellinen arvo: n. 10 cm kaltevuus 1 aidan korkeusmetriä kohti.

Pensasaidan yläosan voi myös pyöristää tai leikata suipoksi.



Leikkajärjestys

Leikkaa ensin aidan molemmat sivut alhaalta ylöspäin, näin oksia ja lehtiä ei voi tippua vielä käsittelemättömälle alueelle.

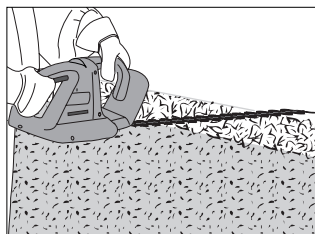


Lopuksi leikataan aidan yläosa. Jos oksat ovat päässeet jo verrattain pitkiksi, lyhennä ne vaiheittain.

Lyhyeksi leikatut risut sopivat myös paremmin kompostoitaviksi.

Yleistä

Jos pensasaita on jo vanhempi ja päässyt rönsyilemään runsaasti, vahvemmat oksat ja rungot on paras leikata puutarhasaksilla ensin oikean pituisiksi.



Hyödyllisiä vinkkejä

Pingota mittalangat aidan reunoja pitkin, ennen kuin ryhdyt viimeistelyleikkaukseen, niin aidan muodosta tulee tasainen.

Katso, ettei pensasleikkuri osu koviin esineisiin kuten esim. verkkoaita tai metalliset pensastuet, leikkurin terät saattavat vioittua.

Huolto ja puhdistus

Pistoke on aina vedettävä pistorasiasta ennen kuin konetta ryhdytään huoltamaan tai puhdistamaan.

Leikkuria ei saa puhdistaa vedellä.

Säilytyspaikan on oltava kuiva.

Tarkista leikkurin kunto aina ennen sen käyttöä.

Jos leikkuuterien runko on vioittunut, se on ehdottomasti annettava ammattimiehen korjattavaksi.

Varmistu, että jatkojohdot ovat moitteettomassa kunnossa.

Leikkuuterät ja runko on puhdistettava aina käytön jälkeen ja käsiteltävä voitelusumutteella (lisätarvikkeet).

Sumutetta on hyvä käyttää välillä myös silloin, jos kysymyksessä on pitempikestoinen leikkuutyö.

Säilytyksen ja kuljetuksen ajaksi suosittelemme leikkurin suojaksi koteloa (lisävaruste).

Kotelo voidaan kiinnittää seinään kahdella ruuvilla.

Kun puhdistat ja huollat leikkurin säännöllisesti, se käyttöikä pitenee.

Tuuletusaukot on pidettävä aina vapaina ja puhtaina.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huolto liikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

Ympäristönsuojelu



Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Laite, tarvikkeet ja pakkaus pitäisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.



Ota huomioon naapurien leporauha

Älä käytä sähkötoimisia puutarhalaitteita keskellä päivää, yöllä tai sunnuntaisin ja pyhäpäivinä.



Kompostoi orgaaninen jäte.



Suojele myös pikkueläimin elinympäristöä

Luonnonmukaisesti suunnitellussa ja hoidetussa puutarhassa viihtyvät myös monet eläimet, esim. linnut ja sammakot.

Jos linnut ovat valinneet pensasaitain pesimispaikakseen, jätä aita tai ko. kohta aidasta leikkaamatta, kunnes poikue on poistunut pesästään.

Takuu

Myönnämme Bosch-laitteille lain-/nmaakohtaisten määräysten mukaisen takuun (esitettävä lasku tai toimitustodiste).

Takuu koskee raakaaine- ja valmistusvirheitä. Takuuaika alkaa koneen ostopäivästä.

Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä pyydämme Teitä esittämään ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopäivästä.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.

Huolto

Robert Bosch OY
Keskushuolto/Sähkötyökalut
Pakkalantie 21A
FIN-01510 Vantaa

☎(09) 27 05 34 61
Fax(09) 8 70 23 18

CE Todistus standardinmukaisuudesta

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 774, EN 50 144, seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/EY.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerzeuge

Χαρακτηριστικά εργαλείων

GR

Φαλιδί για κούρεμα φραχτών	AHS 2000	AHS 2400
Αριθμ. παραγγ.	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Αποροφουμένη ισχύς	380 W	380 W
Αριθμός κύκλων στο ρελαντί	3.000/λεπτό	3.000/λεπτό
Μήκος κοπής	370 mm	420 mm
Απόσταση λεπίδων	12 mm	12 mm
Βάρος	2,9 kg	3,0 kg
Μόνωση	⊠/ II	⊠/ II

Μέρη εργαλείου

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Βάση λάμας ασφαλείας | 4 Χειρολαβή με διακόπτη ON-OFF |
| 2 Προφυλακτήρας | 5a } Ασφάλεια καλωδίου |
| 3 Τοξευιδής λαβή με διακόπτη ON-OFF | 5b } (ανάλογα με την εκάστοτε χώρα) |

Εξαρτήματα

Στηρέϊ συντήρησης..... 1 609 200 399
 Θήκη φύλαξης 2 605 411 109
 Εξαρτήματα που εικονίζονται και περιγράφονται, δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται για το κούρεμα φραχτών και το κλάδεμα θάμνων.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Εξακριβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.
 Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 85 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 98 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 3 m/s².



Για την ασφάλειά σας



Ακίνδυνες εκτελέσεις εργασιών με τη συσκευή είναι δυνατές **μόνον** όταν έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσης και τηρούνται αυστηρώς οι εκεί περιεχόμενες υποδείξεις ασφαλείας.

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το μηχάνημα, ενημερωθείτε στην πράξη.

- a Πριν από κάθε χρήση: ελέγχετε το εργαλείο τη μπαλαντέζα και το φιν. Χαλασμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται από ειδικό.
- b Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται όταν βρέχει ή είναι βρεγμένοι οι φράχτες.
- c Όταν λειτουργεί το εργαλείο δεν επιτρέπεται να παρεβρίσκονται άλλα άτομα ή κατοικίδια ζώα σε περιμετρο 3 μέτρων.
- d Μη πιάνετε ποτέ το εργαλείο από τη βάση της λεπίδας.
- Κατά τη μεταφορά και για την αποθήκευση/διαφύλαξη τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα στα μαχαίρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια, στερεά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.
- Όταν κουρεύετε, οδηγείτε πάντοτε το εργαλείο με τα δύο χέρια στις δυο λαβές και παίρνετε ασφαλή στάση.
- Πριν διεξάγετε κάποια εργασία στο ίδιο το μηχάνημα, κατά τα διάλειμματα της δουλειάς κι όταν το μηχάνημα δε χρησιμοποιείται βγάξτε το φιν από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζα εγκεκριμένη για την ύπαιθρο και προστευόμενη από την εκτόξευση νερού.
- Ασφαλίστε τη μπαλαντέζα κρεμώντας την στη στερέωση τροφοδοτικού καλωδίου 5.
- Οδηγείτε τη μπαλαντέζα πάντοτε μακριά προς τα πίσω. Μη τραβάτε το εργαλείο από το καλώδιο.
- Άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- Φορητά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην ύπαιθρο, πρέπει να συνδέονται μέσω αυτόματου διακόπτη διαροής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας βλέπε στο συνημμένο φύλλο 1 609 929 150.

Θέση σε λειτουργία/Υποδείξης για την εκτέλεση εργασιών

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις ενδείξεις πάνω στην πινακίδα του εργαλείου. Εργαλείο με την ένδειξη 230 V μπορεί να συνδεθεί και στα 220 V.

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζα εγκεκριμένη για την ύπαιθρο και προστατευόμενη από την εκτόξευση νερού.

Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται όταν βρέχει ή είναι βρεγμένοι οι φράχτες.

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος σταματάτε αμέσως το εργαλείο, τραβάτε το φίς από την πρίζα και μόνον μετά απ' αυτό απομακρύνετε το αντικείμενο.

Σύνδεση στο ρεύμα

Συνδέετε το φίς του εργαλείου με τη μπαλαντέζα και ασφαλίσετε τη βυσματική σύνδεση με τη στερέωση τροφοδοτικού καλωδίου 5.

Όταν πάθει βλάβη η μπαλαντέζα, τραβάτε αμέσως το φίς από την πρίζα. Μια χαλασμένη μπαλαντέζα δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.

Οδήγηση καλωδίου

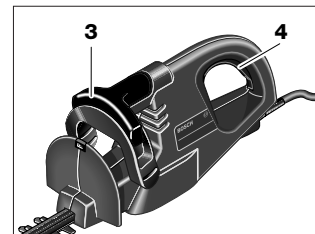
Οδηγείτε πάντα το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασίας και προς τα πίσω, για να μην έρχεται στην περιοχή των λεπίδων. Σκεφτείτε ήδη προτού αρχίσετε την εργασία, πως θέλετε να οδηγήσετε το καλώδιο.

Κουρεύετε πάντοτε απομακρυνόμενοι από την πρίζα, έτσι το καλώδιο ακολουθεί πάντοτε το κουρεμένο τμήμα του φραχτή, έξω από τη ζώνη κινδύνου.

Χρησιμοποιείτε ανοιχτόχρωμη μπαλαντέζα, διακρίνεται πιό εύκολα.

Θέση σε και εκτός λειτουργίας

Οι διακόπτες επιτρέπουν μεταβαλλόμενη και συνεπώς ξεκούραστη στάση κατά την εργασία. Ο χειρισμός του ψαλιδιού για κούρεμα φραχτών μπορεί να γίνεται με ασφάλεια, εφόσον φοράτε γάντια, ακόμη και από αριστερόχειρες, χωρίς δυσκολία.



Θέση σε λειτουργία

Πιέζετε και κρατάτε και τους δύο διακόπτες στη χειρολαβή 4 και στη τοξοειδή λαβή 3. Σταθεροποίηση των διακοπών για διαρκή λειτουργία δεν είναι δυνατή για λόγους ασφαλείας.

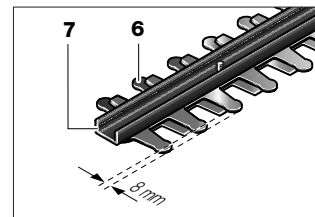
Θέση εκτός λειτουργίας

Αφήνετε τον έναν ή και τους δύο διακόπτες. Το εργαλείο σταματά μετά από 0,5 λεπτερόλεπτα περίπου.

Βάση λάμας ασφαλείας με προφυλακτήρα Ποτέ μη πιάνετε το εργαλείο από τη βάση της λεπίδας.

Τα κάτω δόντια 6 μπροστά δεν είναι κοφτερά και 8 mm μακρύτερα από τα επάνω. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος τραυματισμού.

Ο οδηγός 7 εξέχει λίγο μπροστά. Αυτό εμποδίζει δυσάρεστα χτυπήματα προς τα πίσω (κλωστήματα) κατά την πρόσκρουση, για παράδειγμα σε στύλους του φράχτη ή σε τοίχο.



Κούρεμα φραχτών, χρήσιμες υποδείξεις

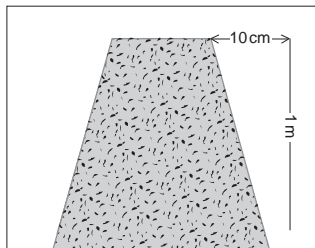
Παίρνετε ασφαλή στάση και οδηγείτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές. Στην περιοχή της εργασίας δεν επιτρέπεται να παρεβρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα.

Οδηγείτε τη μπαλαντζέα πάντοτε μακριά προς τα πίσω.

Διαμόρφωση σχήματος

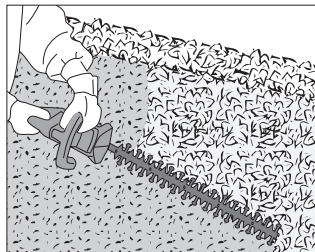
Φράχτες θα πρέπει να κουρεύονται σε τραπεζοειδή μορφή, δηλ. και από τις δύο πλευρές να μένουν φαρδύτεροι προς τα κάτω. Έτσι βελτιώνεται η πρόσπτωση φωτός στην κάτω ζώνη.

Ως καθοδηγητική τιμή ισχύει: 10 cm κλίση στο 1 m του φράχτη. Η επάνω πλευρά του φράχτη μπορεί να διαμορφώνεται επίσης στρογγυλεμένη ή τριγωνική.



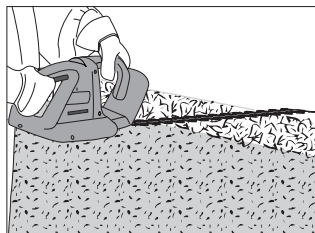
Στάδια κοπής

Πρώτα κουρεύετε και τις δύο πλευρές από κάτω προς τα πάνω, έτσι δεν πέφτουν κουρεμένα κλαδιά στο σημείο που ακόμα δεν κουρεύτηκε.



Στη συνέχεια κουρεύετε την επάνω πλευρά.

Όταν υπάρχουν πολύ μεγάλοι βλαστοί, κουρεύετε τον φραχτή σταδιακά προς τα πίσω. Πλεονέκτημα: Φύλλωμα και κλαδιά που κουρεύονται σε μικρό μήκος, χωνευθούν πιο εύκολα.



Διάρκεια κουρέματος

Φυλλοφόρους φράχτες κουρεύετε καλλίτερα τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο. Φράχτες από βελονοφόρα δεβρύλια τον Απίλιο και τον Αύγουστο, Κωνοφόρα δενδρύλια και άλλους γρήγορα αναπτυσσόμενους φράχτες από τον Μάιο και μετά κάθε 6 εβδομάδες περίπου.

Γενικές συμβουλές

Όταν θέλετε να κουρέψετε προς τα πίσω παλιούς φράχτες, θα πρέπει να κοντύνετε προηγουμένως με κλαδευτήρι τα πολύ χοντρά κλαδιά ή κορμούς στο σωστό μήκος. Για να επιτύχετε ακριβώς το σχήμα που θέλετε, τονώνετε πριν από το κούρεμα ακριβείας ένα ράμμα στις άκρες του φράχτη και κοβετε κατά μήκος του ράμματος. Προσέχετε, ώστε να μην περιέλθουν στις λεπίδες και τις χαλάσουν διάφορα αντικείμενα από σκληρό υλικό, για παράδειγμα σύρμα φράχτη ή μεταλλικά στηρίγματα.

Συντήρηση και καθαρισμός

Πριν από οποιοδήποτε εργασίες στο εργαλείο τραβάτε το φως από την πρίζα.

Ποτέ μη καθαρίζετε το εργαλείο με νερό ούτε να εκτοξεύετε νερό επάνω του.

Να διατηρείτε το εργαλείο πάντοτε ξερό.

Εκλέγχετε το ψαλίδι σας πριν από κάθε χρήση.

Μια χαλασμένη βάση λεπίδας πρέπει να διορθώνεται από ειδικό πάντοτε πριν από τη χρήση.

Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι για το κούρεμα φραχτών μόνο με μπαλαντζές σε άριστη κατάσταση.

Η βάση των λεπίδων πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση και να ψεκάζεται με σπρέϊ περιποίησης (εξαρτήματα).

Όταν πρόκειται για εργασίες μεγαλύτερης διάρκειας συνιστούμε να ψεκάζετε τη βάση των λεπίδων και ενδιάμεσα με το σπρέϊ περιποίησης. Για τη φύλαξη και τη μεταφορά του εργαλείου συνιστούμε τη θήκη εργαλείου (εξάρτημα).

Η θήκη φύλαξης μπορεί να στερεωθεί στον τοίχο με δυο βίδες.

Το εργαλείο σας χρειάζεται από σας καλή περιποίηση, για να είναι μεγάλη η διάρκεια της ζωής του.

Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού πάντοτε ακάλυπτα και καθαρά.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το εργαλείο, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε αναγνωρισμένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το δεκαψήφιο κωδικό αριθμό.

Προστασία περιβάλλοντος



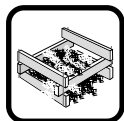
Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμάτων

Αυτό το τεύχος οδηγιών έχει τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί, λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να απορρίπτονται προς επεξεργασία κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον. Για την ανακύκλωση κατά είδος φέρουν τα μέρη του μηχανήματος από πλαστικό σχετικό χαρακτηρισμό.



Παρακαλείστε να τηρείτε τις ισχύουσες ώρες κοινής ησυχίας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά μηχανήματα για τον κήπο το μεσημέρι, τη νύχτα, τις Κυριακές και τις αργίες. Τηρείτε σχετικά και τις ανακοινώσεις της κοινότητάς σας ή της δημορχίας σας.



Οργανικά απορρίματα πρέπει να δίνονται για λιπασματοποίηση.



Προστατεύετε τους μικρούς γείτονές σας

Όταν η διαμόρφωση και η περιποίηση του κήπου είναι φιλική προς τη φύση, θα κατοικείται αυτός από μικρά ζώα, ερπετά ή πουλιά.

Όταν τα πουλιά κλωσουν στις φωλιές τους, θα πρέπει να αναβάλετε το κούρεμα ή να μη κουρεύετε το σχετικό τμήμα του φράχτη.

Εγγύηση

Για εργαλεία Bosch παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με την (στο κάθε κράτος) ισχύουσα νομοθεσία (επιβεβαίωση αγοράς με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής).

Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή κακή μεταχείριση, δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.

Βλάβες που προέκυψαν λόγω ελαττωματικού υλικού ή σφάλματος της κατασκευής, αποκαθίστανται με δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών ανταλλακτικών ή τη δωρεάν επισκευή.

Παράπονα γίνονται δεκτά μόνον όταν αποσταλεί το εργαλείο χωρίς να έχει ανοιχτεί στον προμηθευτή ή σε αναγνωρισμένο συνεργείο Bosch για ηλεκτρικά εργαλεία ή εργαλεία ηεπιεσμένου αέρα.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Robert Bosch A.E.
Κηφισσού 162
12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎(01) 5 77 00 81-89

FAX(01) 5 77 00 80

ABZ Service A.E.

☎(01) 5 77 00 81-83

☎(01) 5 70 13 75-78

FAX(01) 5 77 36 07

CE Δηλωση συμβατικοτητας

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 774, EN 50 144, σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/EOK, 98/37/EK.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Aletin Karakteristikleri

TR

Arka makas	AHS 2000	AHS 2400
Sipariş no.	0 600 997 0..	0 600 997 0..
Giriş kapasitesi	380 W	380 W
Rölanti strok sayısı	3.000/dak.	3.000/dak.
Kesme uzunluğu	370 mm	420 mm
Bıçak mesafesi	12 mm	12 mm
Ağırlık	2,9 kg	3,0 kg
Güvenlik sınıfı	II / II	II / II

Makinanın Parçaları

- | | | |
|----------------------------|----|--|
| 1 Bıçak güvenlik gövdesi | 4 | Su Açma-kapama şalterli el sapı |
| 2 Muhafaza levhası | 5a | } Gerginlik giderme tertibatı
(Ülkelere özgü tip) |
| 3 Açma-kapama şalterli kol | 5b | |

Aksesuar

Bakım spreyi..... 1 609 200 399
 Kemerde taşınan bakım kutusu 2 605 411 109
Resmini gördüğünüz veya tarif edilmiş olan ek teçhizat teslim edilecek bölüme kısmen dahil değildir.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; çitlerin ve çalılıkların kesilmesi için geliştirilmiştir.

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 144'e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 85 dB(A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 98 dB(A).

Koruyucu kulaklık kullanın!

Değerlendirilen tipik ivme 3 m/s².

**Güvenliğiniz İçin Öneriler**

Bu aletle herhangi bir tehlikeye girmeden çalışabilmek için mutlaka kullanım talimatını okuyup burada yazılı olan uyarılara tamı tamına uymanız gerekmektedir. Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce, kullanımının pratik olarak da gösterilmesini isteyiniz.

- a** Her kullanmadan evvel aleti, uzatma kablosunu ve fişi kontrol edin. Hasar görmüş yerleri sadece ustasına tamir ettirin.
- b** Aleti yağmurda veya ıslak çitlerde kullanmayın.
- c** Aleti kullanırken üç metrelik çevrede içinde başka kişi ve hayvanlar bulunmamalıdır.
- d** Aleti katıyen bıçak gövdesinden tutmayın.
- Nakliye ve depolama sırasında daima saklama kılıfını yerine yerleştirin.
- Aleti kullanırken, iş eldiveni, koruyucu gözlük, sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin.
- Kullanırken aleti daima her iki saptan iki elle tutun ve duruş pozisyonunuzun emin olmasına dikkat edin.
- Aletin kendinde bir çalışma yaparken, çalışmaya ara verdiğinizde ve aletle işiniz bittiğinde fişi prizden çekin.
- Sadece açık yerlerde kullanılmasına izin verilmiş ve püskürtme sudan korunmalı uzatma kablosu kullanın.
- Uzatma kablosunu, çekme muhafazasına 5 asarak emniyete alın.
- Uzatma kablosunu daima arkaya doğru tutun. Aleti kablodan tutarak taşımayın.
- 16 yaşından ufak kişiler aleti kullanamaz
- Açık yerlerde kullanılacak aletler, hatalı akım güvenlik şalterine bağlanmalıdır.
- Sadece orijinal aksesuarları kullanın.

Detaylı güvenlik talimatları ilişik pusuladan görülebilir 1 609 929 150.

Çalıştırma/Çalışma Önerileri

Elektrik gerilimi aletin üstünde belirtilene uymalıdır. Üstünde 230 V yazan alet 220 Volta bağlanabilir.

Sadece açık yerlerde kullanılmasına izin verilmiş, püskürtme sudan korunmalı uzatma kablosu kullanın.

Aleti yağmurda ve ıslak çitlerde kullanmayın.

Bloke halinde aleti derhal durdurun/kapatın, şebeke fişini çekin ve sonra cismi çıkartın.

İrtibat/bağlantı

Aletin fişini uzatma kablosuna bağlayın ve bağlantıyı, çekilmeye karşı muhafaza 5 ile emniyete alın.

Uzatma kablosu hasar görürse derhal şebeke fişini çekin.

Hasar görmüş bir uzatma kablosu artık kullanılmaz.

Kablonun bulunması gereken yer

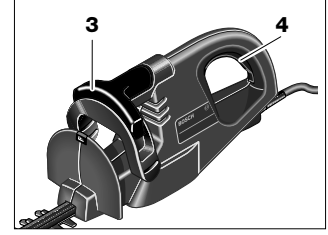
Kabloyu, bıçağa değmemesi için daima iş görülen sahadan uzak tutun. İşe başlamadan önce kablonun nerede bulunması gerektiğini hesaplayın.

Daima prizden öteye hareket ederek kesin, böylece kablo daima çitin kesilmiş olan yerinde bulunur ve tehlike sahası dışında kalır.

Açık renkte bir uzatma kablosu kullanın, daha iyi görülür.

Açma-kapama

Açma-kapama şalterleri değişik pozisyonlarda ve dolayısıyla de rahat çalışmayı sağlar. Çit makası eldiven ile emniyetle kullanılabilir. Solaklar da bu aleti rahatlıkla işletebilir.



Açma

El sapındaki 4 ve koldaki 3 her iki şaltere basın ve tutun. Sürekli çalıştırmak için tesbit etme güvenlik nedenlerinden dolayı mümkün değildir.

Kapama

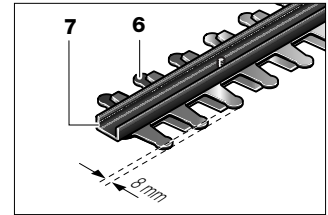
Şalterlerden birini veya ikisini serbest bırakın. Alet takriben 0,5 saniye sonra durur.

Darbeden korunmalı güvenlik bıçak gövdesi

Aleti katıyen bıçak gövdesinden tutmayın.

Alt kesme dişleri 6 ön tarafta kör olup yukardakilerden 8 mm daha uzundur. Bu şekilde yaralanma tehlikesi büyük ölçüde önlenir.

Kılavuz sap 7 ön tarafta biraz çıkık durumdadır. Bu darbe esnasında rahatsız edici geri tepmeyi önler, örneğin: çit direği veya duvar.



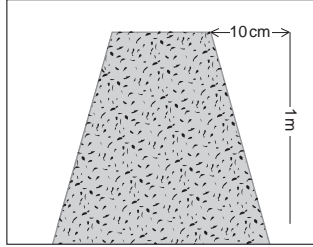
Çit Kesme, Faydalı Öneriler

Emin pozisyonda durun ve aleti daima her iki saptan iki ele tutarak kullanın. Çalışma sahasında başka kişi ve hayvanlar bulunmamalıdır. Uzatma kablosunu daima arkaya doğru tutun.

Şekil verme

Çit trapez şeklinde kesilmelidir, yani her iki taraftan aşağıya doğru genişlemelidir. Böylece alt tarafın daha iyi ışık alması sağlanır. Bir metre altta 10 santim genişlik tavsiye edilir.

Çitin üst tarafı yuvarlak veya sivri şekillendirilebilir.

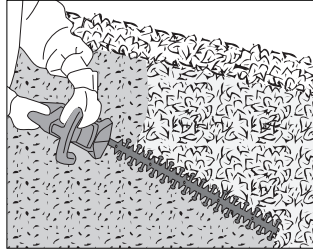


Kesme sırası

Önce iki tarafı da aşağıdan yukarı olmak üzere kesin. Böylelikle kesilen parçalar aşağı düşerek yukarda kesilecek saha üstüne gelmez.

Sonra yukarıdaki alanları kesin. Çitin çok uzun olan dallarını parça parça kesin.

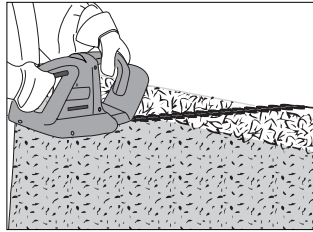
Avantajı: kısa parçalar daha iyi komposto (organik gübre) edilir.



Kesme zamanı

Yapraklı çitleri kesme için en münasip zaman Haziran ve Ekim aylarıdır. İğne yapraklı çitleri kesme için ise en uygun zaman Nisan ve Ağustos aylarıdır.

Kozalaklılar ve diğer çabuk büyüyen çitler. Mayıs ayından itibaren her altı haftada bir kesilmelidir.



Genel öneriler

Yaşlı çitlerin arkasını keserken çok kalın dallar önceden dal makası ile uygun şekilde kısaltılmalıdır.

İnce kesme yaparken çite iyi bir şekil verebilmek için çitin kenarına ip gerin ve buna göre kesin. Tel örgü vs gibi sert metalden cisimlerin bıçağa değmemesine dikkat edin; bunlar bıçağa zarar verir.

Bakım ve temizlik

Makinada herhangi bir iş görmeden evvel her zaman şebeke fişini prizden çekin.

Aleti katiyen su ile temizlemeyin, üstüne su püskürtmeyin.

Aleti kuru şekilde muhafaza edin.

Kullanmadan evvel çit makasınızdaki daima kontrol edin.

Hasar görmüş bıçak gövdesi kullanmadan evvel mutlaka ustası tarafından tamir edilmelidir.

Çit makasını sadece eksiksiz/hasarsız uzatma kablosu ile kullanın.

Bıçak gövdesi kullanıldıktan sonra daima temizlenmeli ve bakım spreyi ile muameleye (aksesuar) tabi tutulmalıdır.

Uzun süren çalışmalarda bıçak gövdesine arada bir sprey ile muamele etmeyi tavsiye ederiz.

Cihazın itinalı muhafaza ve nakli için bakım kutusunu (aksesuar) kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Kemerde taşınan bakım kutusu, iki vida ile sabit bir şekilde duvara takılabilir.

Çit aletine iyi bakarsanız ömrü de daha uzun olur.

Havalandırma deliklerini daima açık ve temiz tutun.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

Çevre koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır. Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.



Lütfen normal dinlenme saatlerine dikkat edin
Bulduğunuz semtin bildirimlerine dikkat edin.



Organik artıkları komposto yapmak üzere ayırın.



Bahçenizi doğa ile uyumlu bir şekilde tanzim ederseniz, buraya kuş ve kurbağa gibi ufak ziyaretçiler gelecektir. Eğer kuşlar çit üstünde yuva kurup, yumurta yumurtlamışsa kesme işini biraz geciktirin veya yuva yerini kesmeyin.

Garanti

Bosch elektrikli el al için, yasal hükümler çerçevesinde, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar için garanti veriyoruz.

Normal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar, hatalı parça veya aletin kendisinin verilmesi veya onarımı yoluyla telafi edilir.

Garantiye ilişkin talepler ancak, alet **sökülmeden** teslimatçı veya Bosch'un pnömomatik veya elektrikli el aletleri müşteri servis atölyelerinden birine gönderildiği takdirde kabul edilebilir.

Tamir Servisi

Robert Bosch A.S.
Ambarlar Cad. No. 4
Elektrikli El Aletleri Departmanı
Zeytinburnu-Topkapı
TR-34761 İstanbul

☎5 58 24 70-74
Faks.....5 58 24 49

CE Standardizasyon beyanı

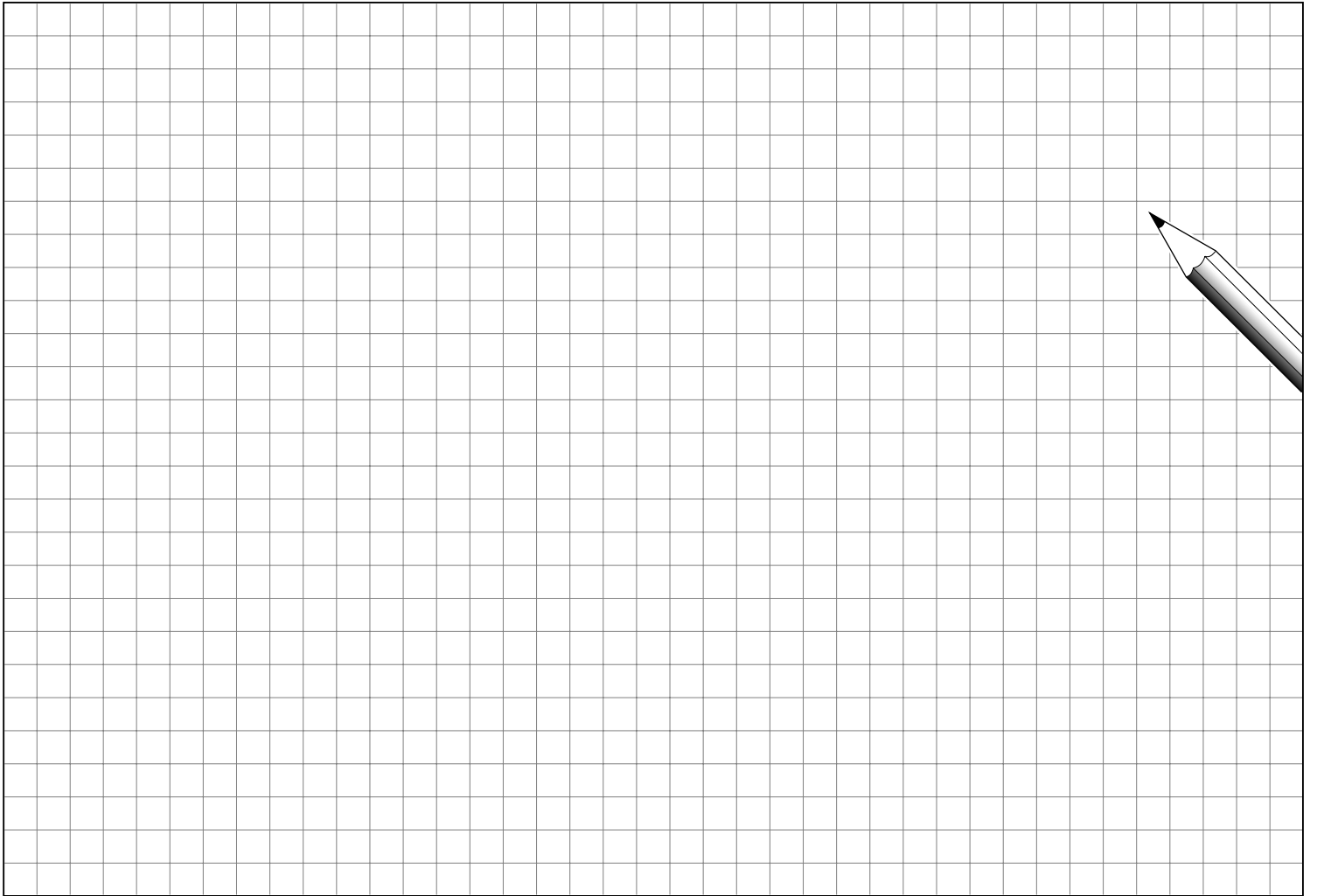
Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (Avrupa standartları) 774, EN 50 144.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge





BOSCH



Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

2 609 932 046 (00.12) O / 64
Printed in Switzerland - Imprimé en Suisse